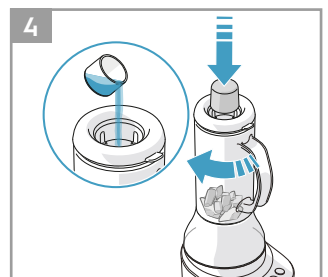
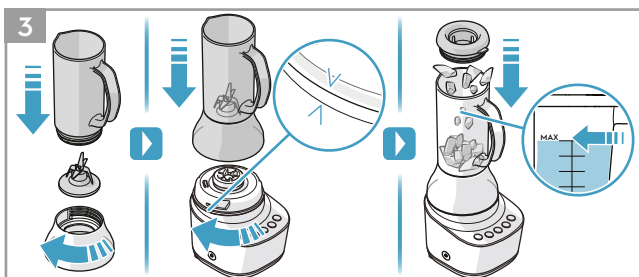
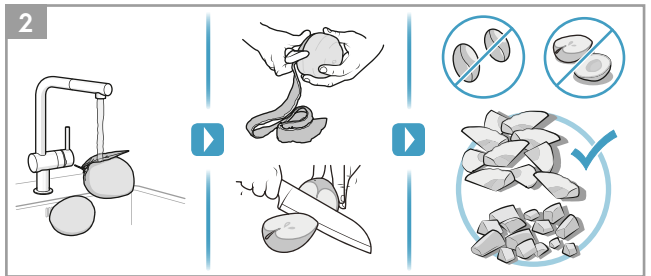
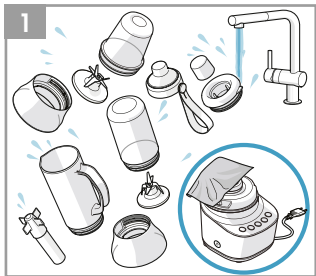
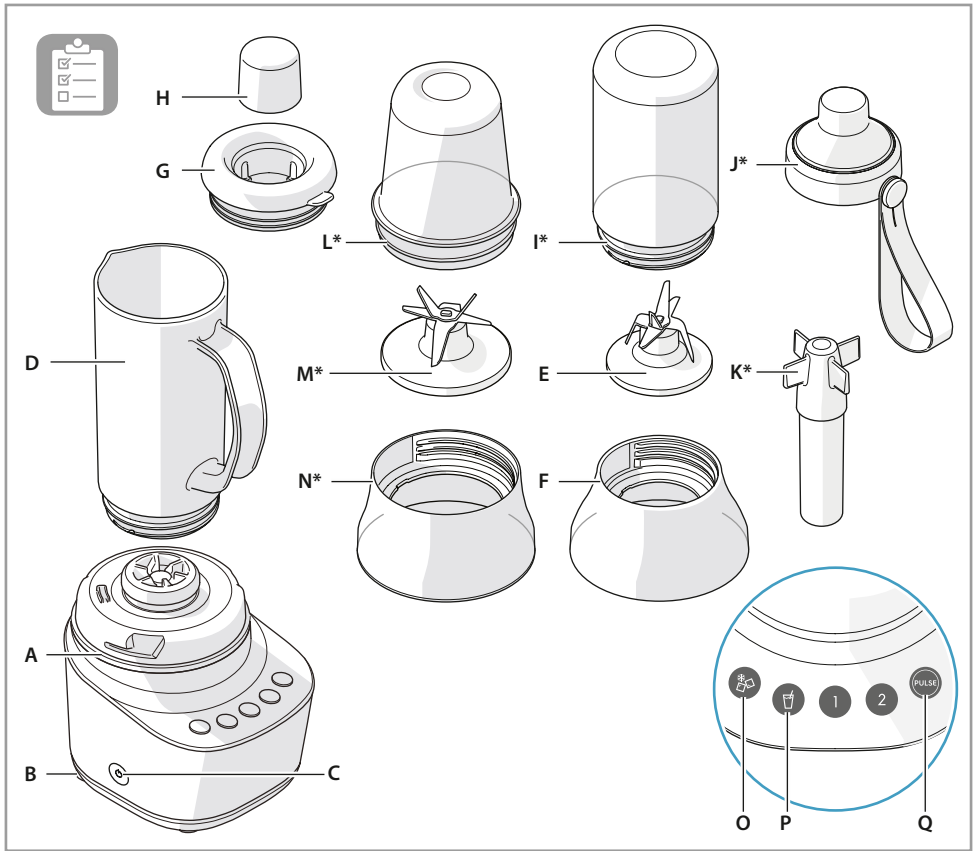
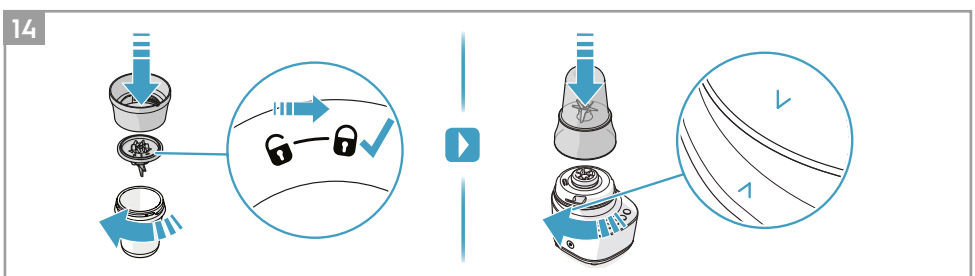
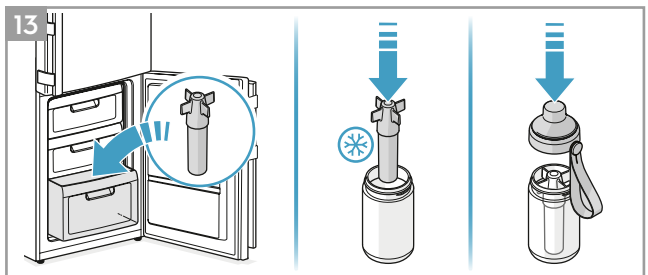
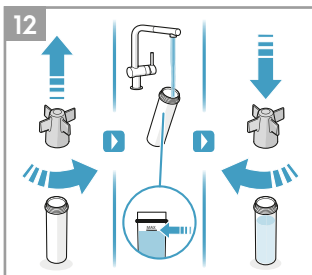
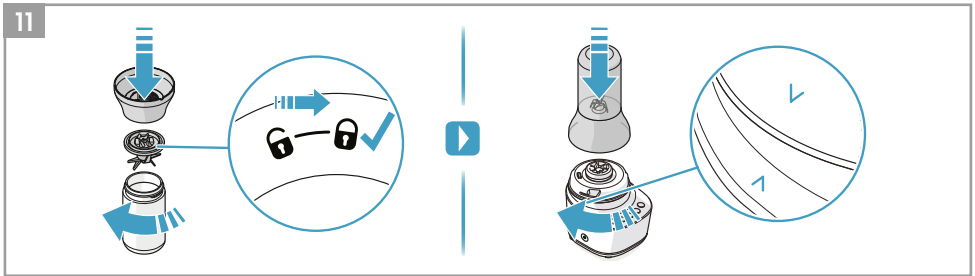
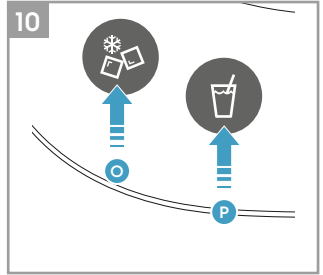
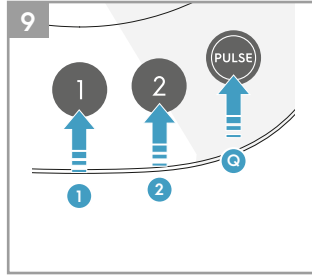
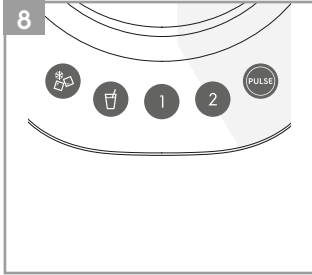
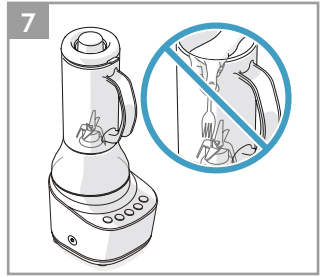
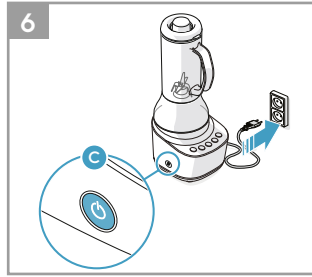
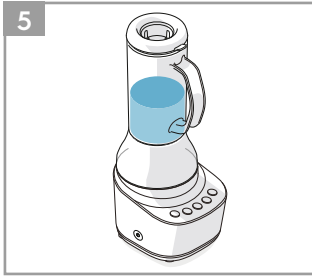


# AEG

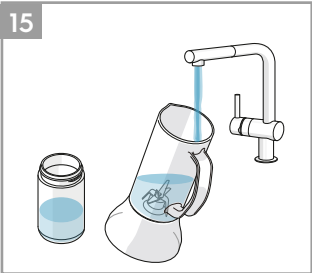
## INSTRUCTION BOOK GEBRAUCHSANWEISUNG







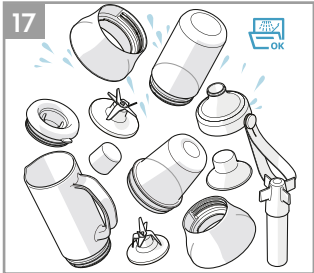
15



16



17



# CONTENTS

ENGLISH	6	ESPAÑOL	21	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	36
DEUTSCH	11	فارسی	27	NEDERLANDS	41
عربي	19	FRANÇAIS	31	PORTUGUÊS	46

## FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:  
[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



Register your product for better service:  
[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Buy accessories and consumables for your appliance:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available:

- Model Number
- PNC number
- Serial number

The information can be found on the rating plate.

3483 A CB7-1-XXX 02 01 0618

## ENGLISH

Thank you for choosing an AEG product. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories and spare parts. They have been designed especially for your product. This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

## COMPONENTS

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| A. Blender base                  | J. Spill-proof drinking lid with carry handle* |
| B. Suction feet                  | K. Cooling stick*                              |
| C. ON/OFF-button                 | L. Multi-chopper jar*                          |
| D. Mini jug                      | M. Multi-chopper blade*                        |
| E. Blender blade                 | N. Multi-chopper blade base*                   |
| F. Blender blade base            | O. Ice Crush function                          |
| G. Mini jug lid with filler hole | P. Smoothie function                           |
| H. Measuring cup                 | Q. Pulse function                              |
| I. Take away bottle*             |  |

*\*Certain models only*

### Picture page 2-4

## GETTING STARTED

- 1 Before using your appliance for the first time:** Remove all packing material such as plastics, stickers or tags that may be attached to the blender base, bowls or attachments. Clean the appliance and accessories, see instructions: "Cleaning and Care".
- 2 Prepare the ingredients:** Rinse ingredients thoroughly. Cut the ingredients into 4 to 6 pieces and remove any hard or large seeds. Remove any thick peel from the fruit or vegetables.
- 3** Place the Blender blade (E) on the top of the Blender blade base (F), and tighten the Mini jug (D) until it firmly locks into position. Place the assembled jug on the Blender base (A) and rotate it clockwise until it locks into position. (The jug can only be placed in one position). When locked, the symbol **▼** on the jar should be aligned with the symbol **▲** on the blender base. Put the ingredients in the jug. (Do not exceed the maximum level as indicated on the jug.) Caution! Always place the sealing ring around the Blender blade. Use only sealing rings provided by AEG!
- 4 Close the lid by aligning the lever on the lid with the handle of the jug. Insert the measuring cup.** (You can add ingredients through the filler hole. Never remove the measuring cup or the lid while running the product.)  
**Caution!** Never run the blender empty. When processing hot liquids, see step 5.
- 5 Processing hot liquids:** We recommend to allow hot liquids to cool down (max 90 °C) before filling the jug. Fill the jug only half full and start processing on low speed. **The blender jug can become very warm** – take care to protect your hands and to ventilate steam out through the filler hole. **Always replace the lid before use.**
- 6** Start the blender: Plug into mains. Press the ON/OFF-button (C), the buttons will light up. Press the 1 (Low) or 2 (High) button, to select your desired processing speed.
- 7 Caution! Keep hands and utensils out of the blending jug while blending.**  
Caution! Never run the blender empty, running the blender empty can cause overheating and damage the product.
- 8** You have preset speeds (1, 2), dedicated recipe programs, and Pulse mode to choose from. The selected speed or recipe program will light up. The blender will operate until the program is finished. To stop any program manually, press any button.
- 9 With Pulse you can give the ingredients a quick mix to get to your desired consistency.** Press the Pulse button (Q) to go into Pulse mode. The Pulse and the speed buttons start blinking. Press 1 (Low) or 2 (high) to pulse at different speeds.
- 10** The product comes with a variety of recipe programs. You can choose between Ice crush (O) and Smoothies (P). The blender will stop automatically when the program is ready.

## USING THE TAKE AWAY BOTTLE\* (\* CERTAIN MODELS ONLY)

- 11 Fill the ingredients in the take away bottle (I).** Place the blender blade (E) on the open end of the jar and tighten the blender blade base (F) by screwing it on the jar. Turn the take away bottle upside down. Push down the assembled take away bottle onto the blender base (A) and rotate it clockwise to lock until it clicks into position. Note: When

locked, the symbol **∇** on the grinder blade assembly should be aligned with the symbol **▲** on the blender base. Caution! The blades are very sharp!

- 12 The cooling stick keeps your smoothies cool for longer.** Unscrew the cap of the cooling stick\* (K) and fill it with tap water. Screw the cap back on the cooling stick and place it in the freezer until the water freezes.
- 13 Place the frozen cooling stick in the blend bottle.** Pour your freshly prepared blend into the Take away bottle (I). Fasten the spill-proof drinking lid with carry handle (J). The cooling stick can be cleaned in a dishwasher.

#### USING THE MULTI-CHOPPER\* (\* CERTAIN MODELS ONLY)

- 14** Fill the ingredients in the multi-chopper jar (L). Place the multi-chopper blade (M) on the open end of the jar and tighten the multi-chopper blade base (N) by screwing it on the jar. Turn the multi-chopper jar upside down. Push down the assembled multi-chopper onto the blender base (A) and rotate it clockwise to lock until it clicks into position. Note: When locked, the symbol **∇** on the multi-chopper blade base should be aligned with the symbol **▲** on the blender base. Caution! The blades are very sharp!

#### CLEANING AND CARE

- 15 Quick cleaning:** Pour warm water into the jug, add a few drops of detergent. Mix water and detergent by pressing the Pulse button then 2 a couple of times. Finally, rinse the jug under running water. Note: To avoid crazing of the jar, always rinse the jar with clean water directly after using in order to prevent the plastic material being impacted by acids or essential oils. Always rinse the jar clean even before placing it into the dishwasher.
- 16 Thorough cleaning of the blender base and interface:** Turn the blender off and unplug the power cord. Wipe the blender base with a damp cloth.



**Warning!** Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.

- 17 Thorough cleaning of the jug:** Remove the lid and measuring cup. Rinse the blade assembly in water and detergent. **Caution! Handle carefully, the blades are very sharp!**



All parts, except for the blender base are dishwasher safe.


Enjoy your new AEG product!

## SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  - the supply cord is damaged,
  - the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to

avoid hazard.

- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury!
-  Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Never process boiling liquids (max 90 °C).
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Never operate appliance without lid.
- Do not let the power cord touch hot surfaces or hang over edge of table or counter.
- Never use accessories or parts made by other manufactures not recommended or sold; may cause a risk of injury to persons.
- Do not grind hard or dry substances in the jug.
- Keep hands and utensils out of the blender during operation to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
- Ensure that the blender is switched off before removing it from the stand.
- Do not attempt to remove the blade assembly.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before approaching parts that move in use.
- If the product is left on without using any speed or programs, it will automatically turn off after 5 minutes.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- DO NOT OPERATE WITHOUT THE COVER IN PLACE.



## RECIPES

When using the multi-chopper to chop ingredients like onions and shallots, cut the ingredients into cubes no bigger than 2.5 cm to get the best result. Ingredients with tough textures such as carrot and celery are not recommended for chopping.

MAXIMUM PROCESSING TIME	MAXIMUM CAPACITY
1 min	500 ml

RECOMMENDED BLENDING SPEED					
Recipe	Ingredients	Quantity		Time	Speed
Pureeing raw vegetables	Carrots	20-80	g	30s	Setting 2 Max speed
	Potatoes	20-80	g		
	Onions	20-80	g		
	Water	60-120	g		
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	200	g	Program set	Setting 2
	Dried Apricots	20	g		
	Yoghurt	250	g		

MULTI-CHOPPER FUNCTION			
Maximum volume for multi-chopper cup: 400 ml		Maximum dry grinding time: 30 s	
Ingredients	Maximum Quantity	Time	Speed
Coffee	60 g	20-30 seconds	Setting 2
Dry shrimp	50 g	10 seconds ON + 3 seconds OFF (2 times)	Setting 2
Dry chili	20 g	10 seconds ON + 3 seconds OFF (2 times)	Setting 2
Fresh chili	50 g	10 seconds ON + 3 seconds OFF (2 times)	Setting 2
Pepper corn	100 g	10 seconds ON + 3 seconds OFF (2 times)	Setting 2
Dry anchovy	50 g	10 seconds ON + 3 seconds OFF (2 times)	Setting 2
Raw rice	100 g	10 seconds ON + 3 seconds OFF (2 times)	Setting 2
Five spice	50 g	10 seconds ON + 3 seconds OFF (2 times)	Setting 2
Garlic	50 g	5 seconds ON + 3 seconds OFF (5 times)	Setting 2
Nuts	80 g	5-10 seconds	Setting 2
Almonds	80 g	5-10 seconds	Setting 2
Onions	100 g	5-10 seconds	Setting 2
Beef	60 g	5-10 seconds	Setting 2

## TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
The blender does not switch on.	Jug/base are not fixed properly.	Check if all the components are in correct position. <b>Note! the jug can only be placed on the base with handle towards the user interface.</b>
	The ON/OFF-button is not pressed.	Make sure the control buttons is illuminated. If not, press the ON/OFF-button to turn the blender on.
	The motor has overheated. The display is blinking.	Wait until the product has cooled down and all the buttons are lit.
	The plug is not properly connected to the power outlet.	Check the connection of the plug to the outlet or try another outlet.
	Power outage.	Wait until power outage is over.
	Functional problem.	Contact authorized service.
The motor stalls during operation		If the motor stalls, turn the blender off immediately, unplug the appliance and let it cool for at least 10 minutes.
	Ingredients are too large.	Cut all firm fruits and vegetables into pieces no larger than 1.8 cm <sup>2</sup> to 2.5 cm <sup>2</sup> .
	Wrong ingredients.	The appliance intended use is production of beverages. Add fruits, vegetables or similiar. Never mix ingredients such as dough, mashed potatoes, meat or similar in the mini jug.

## DISPOSAL



This symbol on the product indicates that this product contains a battery which shall not be disposed with normal household waste.



This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point or to an AEG service center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

AEG reserves the right to change products, information and specifications without notice.

## DEUTSCH

Danke das Sie sich für ein Produkt von AEG entschieden haben. Um beste Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir das passende Original-Zubehör von AEG zu verwenden. Dieses wurde speziell für Ihr Produkt entwickelt auch unterm dem Aspekt die Umwelt zu schützen, daher sind alle Plastik-Teile recycelfähig.

### TEILE

- |  |   |
|--|---|
| A. Mixersockel                                     | J. Auslaufsicherer Verschluss mit Tragegriff* |
| B. Saugfüße  | K. Kühlstick*                                 |
| C. Ein-/Aus-Taste                                  | L. Multi-Chopper-Krug*                        |
| D. Mini-Behälter                                   | M. Multi-Chopper-Messer*                      |
| E. Mixermesser                                     | N. Aufsatz für Multi-Chopper-Messer*          |
| F. Aufsatz für Mixermesser                         | O. Ice-Crush-Funktion                         |
| G. Deckel für den Mini-Behälter mit Einfüllöffnung | P. Smoothie-Funktion                          |
| H. Messbecher                                      | Q. Pulse-Funktion                             |
| I. Mitnehmflasche*                                 |   |

\* nur ausgewählte Modell

### Abbildung Seite 2-4

#### ERSTE SCHRITTE

- 1 Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden:** Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial wie Plastik, Aufkleber usw., die eventuell am Sockel des Mixers oder an Schüssel angebracht sind. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör, siehe Kapitel "Reinigung und Pflege".
- 2 Bereiten Sie die Zutaten vor:** Waschen Sie die Zutaten gründlich ab. Schneiden Sie die Zutaten in 4 bis 6 Teile und entfernen Sie jegliche harte und große Kerne/Samen. Entfernen Sie dicke Schalen von Früchten oder Gemüse.
- 3** Setzen Sie das Mixermesser (E) oben auf den Aufsatz für das Mixermesser (F) und drehen Sie den Mini-Behälter (D), bis er fest einrastet. Stellen Sie den montierten Behälter auf den Mixersockel (A) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. (Der Krug kann nur auf eine Art aufgesetzt werden). Nach dem Einrasten sollte das **✓** Symbol auf dem Krug in einer Linie mit dem **▲** Symbol auf dem Mixersockel stehen. Geben Sie die Zutaten in den Behälter. (Überschreiten Sie nicht die auf dem Krug ausgewiesene maximale Füllmenge).  
**Vorsicht!** Setzen Sie den Dichtungsring immer auf das Mixermesser. Nutzen Sie ausschließlich durch AEG bereit gestellte Dichtungsringe!
- 4 Schließen Sie den Deckel, indem Sie den Hebel des Deckels am Griff des Behälters ausrichten. Stecken Sie den Messbecher in die Einfüllöffnung.** (Sie können die Zutaten durch die Einfüllöffnung hinzufügen. Entfernen Sie niemals den Messbecher oder den Deckel, wenn das Gerät in Betrieb ist.)  
**Vorsicht!** Lassen Sie den Mixer nie leer laufen. Für die Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten siehe Schritt 5.
- 5 Verarbeitung heißer Flüssigkeiten:** Wir empfehlen, heiße Flüssigkeiten abkühlen zu lassen (max. 90 °C), bevor der Krug gefüllt wird. Den Behälter nur zur Hälfte füllen und die Verarbeitung mit geringer Geschwindigkeit beginnen. **Der Mixerbehälter kann sehr warm werden.** Hände schützen und Dampf durch die Einfüllöffnung entweichen lassen. **Vor der Verwendung immer die Abdeckung aufsetzen.**
- 6 Starten Sie den Mixer:** Verbinden Sie ihn mit dem Netzstrom. Drücken Sie den AN-/AUS-Schalter (C). Die Tasten beginnen zu leuchten. Drücken Sie die Taste 1 (Niedrig) oder 2 (Hoch), um die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit zu wählen.
- 7 Vorsicht! Stecken Sie während des Mixens nicht Ihre Hände oder Utensilien in den Krug.**  
**Vorsicht!** Betreiben Sie den Mixer niemals leer. Das kann zu einer Überhitzung und einer Beschädigung des Geräts führen.
- 8 Sie können zwischen voreingestellten Geschwindigkeiten (1, 2), Rezeptprogrammen und dem Pulse-Modus wählen.** Das gewünschte Geschwindigkeits- oder Rezeptprogramm leuchtet auf. Der Mixer läuft so lange, bis das Programm abgeschlossen ist. Um ein Programm manuell anzuhalten, drücken Sie eine beliebige Taste.
- 9 Mit der Pulse-Taste können Sie die Zutaten rasch mixen, um die gewünschte Konsistenz zu erhalten.** Drücken Sie die Pulse-Taste (Q), um in den Pulse-Modus zu gelangen. Die Pulse- sowie die Geschwindigkeitstaste beginnen zu blinken. Drücken Sie 1 (Niedrig) oder 2 (Hoch), um den Pulse-Modus in verschiedenen Geschwindigkeiten zu betreiben.
- 10 Das Gerät ist mit einer Reihe von Rezeptprogrammen ausgestattet.** Sie können zwischen einigen Rezepten

wählen, dabei handelt es sich um Ice Crush (O) und Smoothies (P) Der Mixer schaltet sich automatisch ab, wenn das Programm beendet wurde.

#### BENUTZUNG DER MITNEHM-FLASCHE\* (\* NUR GEWISSE MODELLE)

- 11 Füllen Sie die Zutaten in die Mitnehm-Flasche (I).** Setzen Sie das Mixermesser (E) auf die offene Seite des Behälters und befestigen Sie den Aufsatz für das Mixermesser (F), indem Sie es fest auf den Behälter schrauben. Drehen Sie die Flasche um. Drücken Sie die montierte Mitnehm-Flasche auf den Mixersockel (A) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.

**Hinweis:** Bei Verriegelung muss das **✓** Symbol an der Klingeneinheit des Mixermessers einer Linie mit dem **▲** Symbol auf dem Mixersockel stehen.

**Vorsicht!** Die Messer sind sehr scharf!

- 12 Der Kühlstick hält Ihre Smoothies länger kalt.** Schrauben Sie die Kappe des Kühlsticks\* (K) ab und füllen Sie ihn mit Leitungswasser. Schrauben Sie die Kappe wieder auf den Kühlstick und legen Sie ihn in den Tiefkühler, bis das Wasser gefriert.

- 13 Platzieren Sie den gefrorenen Kühlstick in die Mixerflasche.** Leeren Sie Ihren frisch zubereiteten Mix in die mitnehmbare Flasche\* (I) Auslaufsicherer Verschluss mit Tragegriff\* (J) Der Kühlstick ist spülmaschinenfest.

#### VEWENDUNG DES MULTI-CHOPPERS\* (\* NUR GEWISSE MODELLE)

- 14 Füllen Sie die Zutaten in den Behälter des Multi-Choppers (L).** Setzen Sie das Multi-Chopper-Messer (M) auf die Öffnung des Behälters und befestigen Sie den Aufsatz des Multi-Chopper-Messers (N), indem Sie ihn auf den Behälter schrauben. Drehen Sie den Zerkleinerer um. Drücken Sie den montierten Multi-Chopper auf den Mixersockel (A) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

**Hinweis:** Bei Verriegelung muss das **✓** Symbol am Aufsatz des Multi-Chopper-Messers in einer Linie mit dem **▲** Symbol auf dem Mixersockel stehen.

**Vorsicht!** Die Messer sind sehr scharf!

#### REINIGUNG UND PFLEGE

- 15 Schnelle Reinigung:** Warmes Wasser in den Behälter füllen und ein paar Tropfen Spülmittel hinzufügen. Mixen Sie Wasser und Reinigungsmittel, indem Sie einige Male die Pulste-Taste und dann 2 drücken. Danach den Behälter unter fließendem Wasser ausspülen.

**Hinweis:** Spülen Sie den Behälter immer direkt nach der Verwendung mit klarem Wasser ab, um Risse im Behälter und eine Beschädigung des Kunststoffs durch Säuren und ätherische Öle zu vermeiden. Spülen Sie den Behälter immer gründlich ab, auch wenn Sie ihn anschließend in die Spülmaschine stellen.

- 16 Gründliche Reinigung des Mixersockels:** Drehen Sie den Mixer ab und stecken Sie das Kabel aus. Wischen Sie die Türdichtung mit einem feuchten Tuch ab.



**Warnung!** Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- 17 Gründliche Reinigung des Kruges:** **Hinweis: Die Messereinheit kann nicht entfernt werden.** Entfernen Sie den Deckel und den Messbecher. Spülen Sie die Messereinheit mit Wasser und Spülmittel, und geben Sie den Deckel, den Messbecher und den Krug für eine gründliche Reinigung in den Geschirrspüler.

**Vorsicht!** Vorsichtig anfassen, die Klängen sind sehr scharf!



**ok** Alle Teile, außer der Mixersockel, sind spülmaschinenfest.

Viel Freude mit Ihrem neuen Produkt von AEG!

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät inklusive Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw.

Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie im Vorfeld eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren kennen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.

- Wartung oder Reinigung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn
  - das Netzkabel oder
  - das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- Die Klingen oder Einsätze nie mit der Hand oder Werkzeugen berühren, wenn das Gerät noch eingesteckt ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr!
-  Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Arbeiten Sie nie mit kochenden Flüssigkeiten (maximal 90 °C).
- Das Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Vorsicht, Explosionsgefahr!
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder über den Tisch- oder Arbeitsplattenrand hängen lassen.
- Niemals Zubehör oder Teile von anderen, nicht empfohlenen Herstellern verwenden, da dies ein Verletzungsrisiko zur Folge haben kann.
- Mahlen Sie keine harten oder trockenen Substanzen im Behälter.
- Während des Mixens Hände und Utensilien nicht in den Behälter stecken, um ernsthafte Verletzungen von Personen oder Beschädigungen des Mixers zu vermeiden.
- Vor Entfernung des Mixbehälters immer erst das Gerät ausschalten.
- Versuchen Sie nicht, die Messereinheit zu entfernen.
- Gehen Sie beim Umgang mit den scharfkantigen Messern, beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung vorsichtig vor.
- Seien Sie vorsichtig beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten, da plötzlich heißer Dampf aus dem Gerät treten kann.
- Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es von der Netzversorgung, bevor Sie sich mit Teilen befassen, die sich im Betrieb bewegen.
- Wenn das Gerät ohne eingestellte Geschwindigkeit oder Programm angeschaltet

gelassen wird, schaltet es sich nach 5 Minuten automatisch ab.

- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch versehentliches Deaktivieren des Thermoauslösers zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter (z. B. an einen Timer oder einen Stromkreis, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird) angeschlossen werden.
- **BETREIBEN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE ABDECKUNG.**

## REZEPTE

Wenn Sie den Multi-Chopper nutzen, um Zutaten wie Zwiebeln oder Schalotten zu hacken, sollten Sie sie in Würfel schneiden, die nicht größer als 2,5 cm sind, um die besten Ergebnisse zu erhalten. Harte Zutaten wie Möhren oder Sellerie eignen sich nicht zum Hacken.

MAXIMALE BETRIEBSDAUER	MAXIMALE AUFNAHMEKAPAZITÄT
1 min	500 ml

EMPFOHLENE MIXGESCHWINDIGKEIT					
Rezept	Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit	
Pürieren von rohem Gemüse	Möhren	20-80 g	30 s	Einstellung 2 (maximale Geschwindigkeit)	
	Kartoffeln	20-80 g			
	Zwiebeln	20-80 g			
	Wasser	60-120 g			
Ananas-Aprikosen-Smoothie	Ananas, in Scheiben	200 g	Programm-Einstellung	Einstellung 2	
	Getrocknete Aprikosen	20 g			
	Joghurt	250 g			

MULTI-CHOPPER-FUNKTION					
Maximale Geschwindigkeit für den Multi-Chopper-Behälter: 400 ml			Maximale Trocken-Mahlzeit: 30		
Zutaten	Höchstmenge:	Zeit	Geschwindigkeit		
Kaffee	60 g	20-30 Sek	Einstellung 2		
Getrocknete Garnelen	50 g	10 Sekunden ON + 3 Sekunden OFF (2 Mal)	Einstellung 2		
Trockener Chili	20 g	10 Sekunden ON + 3 Sekunden OFF (2 Mal)	Einstellung 2		
Frischer Chil	50 g	10 Sekunden ON + 3 Sekunden OFF (2 Mal)	Einstellung 2		
Pfefferkörner	100 g	10 Sekunden ON + 3 Sekunden OFF (2 Mal)	Einstellung 2		
Trockene Sardelle	50 g	10 Sekunden ON + 3 Sekunden OFF (2 Mal)	Einstellung 2		
Naturreis	100 g	10 Sekunden ON + 3 Sekunden OFF (2 Mal)	Einstellung 2		
Fünf Gewürze	50 g	10 Sekunden ON + 3 Sekunden OFF (2 Mal)	Einstellung 2		
Knoblauch	50 g	5 Sekunden ON + 3 Sekunden OFF (5 Mal)	Einstellung 2		
Nüsse	80 g	5-10 Sek	Einstellung 2		
Mandeln	80 g	5-10 Sek	Einstellung 2		
Zwiebeln	100 g	5-10 Sek	Einstellung 2		
Fleisch (Rindfleisch)	60 g	5-10 Sek	Einstellung 2		

## FEHLERSUCHE

SYMPTOM	URSACHE	LÖSUNG
Der Mixer lässt sich nicht einschalten.	Der Krug/der Sockel sitzen nicht richtig fest.	Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt sitzen. <b>Hinweis: Der Krug kann nur mit dem Griff zur Benutzeroberfläche auf den Sockel gesetzt werden.</b>
	Die Ein-/Aus-Taste ist nicht gedrückt.	Stellen Sie sicher, dass die Kontrolltasten aufleuchten. Sollte dies nicht der Fall sein, drücken Sie die Power-Taste, um den Mixer einzuschalten.
	Der Motor hat sich überhitzt. Das Display blinkt.	Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und alle Tasten leuchten.
	Der Stecker ist nicht richtig mit der Steckdose verbunden.	Den Sitz des Steckers in der Steckdose überprüfen oder eine andere Steckdose verwenden.
	Stromausfall.	Warten, bis der Stromausfall behoben wurde.
	Funktionales Problem.	Kontakt mit dem autorisierten Kundendienst aufnehmen.
Der Motor fängt während des Betriebs an zu stottern.	Nicht erkennbare Ursache	Wenn der Motor anfängt zu stottern, schalten Sie den Mixer sofort aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen.
	Die Zutaten sind zu groß.	Schneiden Sie alle festen Frucht- und Gemüsezutaten in Stücke mit einer Größe von maximal 1,8 cm <sup>2</sup> bis 2,5 cm <sup>2</sup> .
	Die Zutaten sind unpassend.	Das Gerät dient zur Erzeugung von Getränken geeignet. Fügen Sie Obst, Gemüse oder Ähnliches hinzu. Nutzen Sie den Mini-Behälter niemals, um Zutaten wie Teig, Kartoffelpüree, Fleisch oder Ähnliches zu mischen.

## ENTSORGUNG



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass das Gerät eine Batterie enthält, die nicht im normaler Hausmüll entsorgt werden darf.



Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist das Gerät als ein Produkt aus, das nicht in den Hausmüll gehört. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät an einer entsprechenden Sammelstelle oder bringen es zum Kundendienst von AEG, bei dem Batterie als auch elektrische Bauteile sicher und professionell entsorgt werden. Beachten Sie die jeweiligen lokalen Vorschriften für die Entsorgung von Elektrogeräten und wiederaufladbaren Batterien.

AEG behält sich das Recht vor, Produkte, Informationen und Spezifikationen zu verändern ohne vorherige Ankündigung.

## استخدام القارورة المحمولة\* (\*طرازات معينة فقط)

11 أملا القارورة المحمولة بالمكونات (I). ضع شفرة الخلاط (E) على الطرف المفتوح من الإناء وأحكم ربط قاعدة شفرة الخلاط (F) بربطها على الإناء. ألقب القارورة المحمولة رأسًا على عقب. ادفع القارورة المحمولة التي تم تجميعها فوق قاعدة الخلاط (A) وأدرها باتجاه عقارب الساعة لقفليها إلى أن تتغلق في موضعها. ملحوظة: عند القفل، يجب محاذاة الرمز الموجود على تجميعية شفرة المطحنة بالرمز الموجود على قاعدة الخلاط. تنبيه! الشفرات حادة جدًا!

12 تساعد عصا التبريد في الحفاظ على برودة العصائر لفترة أطول. قم بغطاء عصا التبريد\* (K) وأملأها بماء الصنوبر. أعد ربط الغطاء على عصا التبريد وضعها في المجمدة إلى أن يتجمد الماء.


13 ضع عصا التبريد المجمدة في زجاجة الخلط. صُب مزيجك الطازج في الزجاجة القابلة للفصل\* (I). قم بتركيب غطاء الشرب المقاوم للتسرب باستخدام مقبض الحمل\* (J). يمكن تنظيف عصا التبريد في غسالة الأطباق.

## استخدام أداة القطع المتعددة\* (\*طرازات معينة فقط)

14 أملا إناء القاطعة المتعددة بالمكونات (L). ضع شفرة القاطعة المتعددة (M) على الطرف المفتوح من الإناء وأحكم ربط قاعدة القاطعة المتعددة (N) بربطها على الإناء. ألقب إناء القاطعة المتعددة رأسًا على عقب. ادفع القاطعة المتعددة التي تم تجميعها فوق قاعدة الخلاط (A) وأدرها باتجاه عقارب الساعة لقفليها إلى أن تتغلق في موضعها. ملحوظة: عند القفل، يجب محاذاة الرمز V الموجود على A قاعدة شفرة القاطعة المتعددة بالرمز الموجود على قاعدة الخلاط. تنبيه! الشفرات حادة جدًا!


## التنظيف والعناية

15 التنظيف السريع: قم بصب ماء دافئ في الإبريق، وإضافة بضع قطرات من المنظف. اخلط الماء والمنظف بالضغط على زر النبض ثم على 2 مرتين. ملاحظة: قم بشطف الإبريق مباشرة بعد كل استخدام لتجنب حدوث تشققات وللحفاظ عليه من تأثير الأحماض والزيوت التي قد تصنف المواد البلاستيكية. قم دائما بشطف الإبريق جيدا حتى قبل وضعه بغسالة الأطباق.

16 تنظيف شامل لقاعدة الخلاط وواجهته: قم بإيقاف تشغيل الخلاط وافصل سلك الطاقة. امسح قاعدة الخلاط بقطعة قماش مبللة.  تحذير! لا تغمر الغلاف أو المقبس أو السلك أبدًا في الماء أو في أي سائل آخر.

17 التنظيف الشامل للإبريق:

ملاحظة! مجموعة الشفرات غير قابلة للإزالة. قم بإزالة الغطاء والكوب المعياري. قم بشطف مجموعة الشفرات في ماء ومنظف وضع الغطاء والكوب المعياري والإبريق في غسالة الأطباق للتنظيف الشامل. تنبيه! تعامل بحرص، الشفرات حادة جدًا!

 جميع الأجزاء، باستثناء قاعدة الخلاط، يمكن غسلها بأمان في غسالة الأطباق.

استمتع بمنتج AEG.

## نصائح للسلامة

### اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

- يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز. أبق الجهاز وسلك الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو من يفقدون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم هذا بإشراف أو تعليمات بخصوص استخدام الجهاز بشكل آمن إذا كانوا يفهمون المخاطر التي ينطوي عليها استخدامه. ويجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال من دون رقابة.
- يمكن توصيل الجهاز بمصدر تيار ذو جهد وتردد يتوافقان مع المواصفات الموجودة على لوحة القياس فقط!
- لا تستخدم الجهاز أو تلتقطه في حالة - تلف سلك الإمداد الكهربائي، - تلف المبيت.
- في حالة تلف الجهاز أو سلك الإمداد الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- ضع الجهاز دائمًا على سطح ثابت ومستو.
- قم دائمًا بفصل الجهاز من الإمداد الكهربائي إذا بقي دون رقابة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- لا تقم مطلقًا بلمس الشفرات أو الحشوات بيدك أو بأي أدوات أثناء توصيل الجهاز.



شكرًا لك على اختيار منتج AEG. لضمان الحصول على أفضل النتائج، استخدم دائمًا منتجات وقطع غيار AEG الأصلية. فقد صُممت خصيصًا لمنتجاتك. روعي في تصميم هذا المنتج الحفاظ على البيئة. جميع الأجزاء البلاستيكية عليها علامات لأغراض إعادة التدوير.

## المكونات

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| A. قاعدة الخلاط                      | J. غطاء شُرْب مقاوم للتسرب مع مقبض للحمل* |
| B. قاعدة الشفط                       | K. عصا التبريد*                           |
| C. الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) | L. وعاء قِطَاعَة متعددة الاستخدامات*      |
| D. الإناء الصغير                     | M. شفرة القاطعة المتعددة*                 |
| E. شفرة الخلاط                       | N. قاعدة شفرة القاطعة المتعددة*           |
| F. قاعدة شفرة الخلاط                 | O. خاصية سحق الثلج                        |
| G. غطاء الإناء الصغير مع فتحة الفلتر | P. خاصية الصير                            |
| H. كوب معياري                        | Q. خاصية النبض                            |
| I. دورق قابل للفصل*                  |   |
- \*طرازات معينة فقط

## الصورة صفحة 4-2

### بدء الاستخدام

- 1 قبل استخدام جهازك لأول مرة: قُم بإزالة كل مواد التغليف، مثل المواد البلاستيكية أو الملصقات أو العلامات اللاصقة، التي قد تكون موجودة على قاعدة الخلاط أو الأواني أو الملحقات.
- 2 نظف الجهاز والملحقات، انظر التعليمات: «التنظيف والعناية».
- 3 جهاز المكونات: اغسل المكونات جيدًا. اقطع المكونات إلى 4 أو 6 قطع وقم بإزالة أي بذور كبيرة أو صلبة. قم بإزالة أي قشرة سميكة من الفاكهة أو الخضروات.
- 4 ضع شفرة الخلاط (E) في أعلى قاعدة شفرة الخلاط (F)، وأحكم ربط الإناء الصغير (D) إلى أن ينغلق في موضعه بثبات. ضع الإناء المجمع على قاعدة الخلاط (A) وأدره باتجاه عقارب الساعة إلى أن ينغلق في موضعه. (لا يمكن وضع الإناء إلا في وضعية واحدة). عند الفقل، يجب محاذاة الرمز الموجود على V الإناء بالرمز الموجود على A قاعدة الخلاط. ضع المكونات في الإناء. (لا تتجاوز الحد الأقصى الموضح على الإناء). تنبيه! ضع حلقة الإغلاق دائمًا حول شفرة الخلاط. لا تستخدم سوى حلقات الإغلاق المتوفرة من إلكترولوكس!
- 4 أغلق الغطاء عن طريق محاذاة الرفاعة الموجودة على الغطاء بمقبض الإناء. أدخل كوب القياس. (يمكنك إضافة المكونات عبر فتحة الفلتر. لا تقم أبدًا بإزالة كأس القياس أو الغطاء أثناء تشغيل المنتج.)
- 5 تنبيه! لا تشغل الخلاط وهو فارغ مطلقًا. عند تحضير سوائل ساخنة، راجع الخطوة 5.
- 5 تحضير السوائل الساخنة: ننصح بترك السوائل الساخنة حتى تنخفض درجة حرارتها إلى (90 درجة مئوية) قبل ملء الإبريق. املا الإبريق حتى منتصفه فقط وابدأ الخلط بسرعة منخفضة. قد يصبح إبريق الخلاط ساخنًا جدًا – احرص على حماية يديك وإخراج البخار من فتحة الملء.
- 6 قُم دائمًا بإعادة وضع الغطاء قبل الاستخدام.
- 6 شغل الخلاط: وصله بالكهرباء. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (C)، وسوف تضيء الأزرار. اضغط على الزر 1 (منخفض) أو 2 (مرتفع) لتحديد سرعة المعالجة المرغوبة.
- 7 تنبيه! ابق يديك والأواني بعيدا عن إبريق الخلط أثناء الخلط.
- 7 تنبيه! لا تقم أبدًا بتشغيل الخلاط وهو فارغ؛ فتشغيل الخلاط فارغًا يمكن أن يتسبب في سخونة زائدة وتلف المنتج.
- 8 لديك سرعات مسبقة الضبط (1 و 2)، وبرامج مخصصة لوصفات الطعام، ووضع النبض، ويمكنك الاختيار من بين هذه الخيارات. سوف تضيء السرعة المحددة أو برنامج الوصفة المحدد. سوف يعمل الخلاط إلى أن ينتهي البرنامج. لإيقاف أي برنامج يدويًا، اضغط على أي زر.
- 9 مع خاصية النبض يمكنك خلط المكونات سريعًا للحصول على التناسق المرغوب. اضغط على زر النبض (Q) لتشغل وضع النبض. تبدأ أزرار النبض والسرعة في الوميض. اضغط على 1 (منخفض) أو 2 (مرتفع) لتغيير سرعات النبض.
- 10 يأتي المنتج مع مجموعة متنوعة من برامج الوصفات. يمكنك الاختيار من بين مجموعة من الوصفات، وهي تكسير الثلج (O)، والعصائر المخفوقة (P). سيتوقف الخلاط تلقائيًا عندما يكون البرنامج جاهزًا.

## الوصفات

عند استخدام القاطعة المتعددة لقطع مكونات مثل البصل والكراث، اقطع المكونات إلى مكعبات لا يزيد حجمها عن ٢,٥ سم لتحصل على أفضل النتائج. لا يوصى بتقطيع المكونات ذات التوام الصلب مثل الكراث والكرفس.

الحد الأقصى للسرعة	الحد الأقصى لوقت التجهيز
500 لم	١ دقيقة

سرعة الخلط الموصى بها				
الوصفة	المكونات	الكمية	الوقت	السرعة
هرس الخضروات غير المطبوخة	الجزر	20~80 جم	30 ثانية	إعداد 2 (أقصى سرعة)
	البطاطا	20~80 جم		
	البصل	20~80 جم		
	المياه	20~120 جم		
عصير مشمش-أناناس	شرائح أناناس	200 جم	البرنامج المعين	إعداد 2
	مشمش مجفف	20 جم		
	زبادي	250 جم		

خاصية القاطعة المتعددة				
الحجم الأقصى لكوب القاطعة متعددة الاستخدامات: 400 مل	الحد الأقصى للكمية	الوقت	الحد الأقصى لمدة الطحن الجاف: 30 ثانية	السرعة
المكونات	الحد الأقصى للكمية	الوقت	الحد الأقصى لمدة الطحن الجاف: 30 ثانية	السرعة
القهوة	60 جم	20-30 ثانية		إعداد 2
جمبري جاف	50 جم	10 ثوانٍ ON تشغيل + 3 ثوانٍ OFF إيقاف (مرتين)		إعداد 2
فلفل حار جاف	20 جم	10 ثوانٍ ON تشغيل + 3 ثوانٍ OFF إيقاف (مرتين)		إعداد 2
فلفل حار جاف	50 جم	10 ثوانٍ ON تشغيل + 3 ثوانٍ OFF إيقاف (مرتين)		إعداد 2
فلفل حار طازج	100 جم	10 ثوانٍ ON تشغيل + 3 ثوانٍ OFF إيقاف (مرتين)		إعداد 2
فلفل أسود	50 جم	10 ثوانٍ ON تشغيل + 3 ثوانٍ OFF إيقاف (مرتين)		إعداد 2
أنشوجة جافة	100 جم	10 ثوانٍ ON تشغيل + 3 ثوانٍ OFF إيقاف (مرتين)		إعداد 2
أرز خام	50 جم	10 ثوانٍ ON تشغيل + 3 ثوانٍ OFF إيقاف (مرتين)		إعداد 2
مسحوق الخمس بهارات	50 جم	10 ثوانٍ ON تشغيل + 3 ثوانٍ OFF إيقاف (مرتين)		إعداد 2
ثوم	50 جم	5 ثوانٍ ON تشغيل + 3 ثوانٍ OFF إيقاف (مرتين)		إعداد 2
جوز	80 جم	10-5 ثانية		إعداد 2
لوز	80 جم	10-5 ثانية		إعداد 2
البصل	100 جم	10-5 ثانية		إعداد 2
لحم (بقري)	60 جم	10-5 ثانية		إعداد 2

- الشفرات والأدوات حادة جدًا! خطر التعرض لإصابة!
- لا تغمر الجهاز في ماء أو أي سائل آخر.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لسعة الملاء المشار إليها على الجهاز.
- لا تحضر سوائل بدرجة الغليان (الحد الأقصى 90 درجة مئوية).
- لا تستخدم هذا الجهاز لتقليب الدهانات. خطر، قد ينتج عنه انفجار!
- لا تشغل الجهاز بدون الغطاء.
- لا تدع سلك الطاقة يلمس أسطح ساخنة أو يعلق فوق حافة طاولة أو منصدة.
- لا تستخدم ملحقات أو قطع مصنعة أو مبيعة بواسطة شركات مصنعة أخرى غير الموصى بها؛ حيث قد يؤدي ذلك إلى خطر تعرض الأشخاص للإصابة.
- لا تطحن المواد الصلبة أو الجافة في الإناء.
- ابعدي يديك والأواني عن الخلاط أثناء التشغيل للتقليل من خطر تعرض الأشخاص لإصابة بالغة أو تلف الخلاط.
- تأكد من إيقاف الخلاط قبل إزالته من على الحامل.
- لا تحاول إزالة مجموعة الشفرات.
- يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة وتفريغ الإناء وأثناء التنظيف.
- توخ الحذر في حالة صب سائل ساخن في الجهاز حيث يمكن أن يخرج من الجهاز بسبب التبخر المفاجئ.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من الإمداد الكهربائي قبل الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك عند الاستخدام.
- إذا ترك المنتج قيد التشغيل دون استخدام أي سرعات أو برامج، فسيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا بعد 5 دقائق.
- الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن التلف المحتمل الناتج عن الاستخدام غير المناسب أو غير الصحيح.
- تنبيه: بهدف تجنب الخطر الناجم عن إعادة تعيين القاطع الحراري عن غير قصد، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال جهاز فصل ووصل خارجي، مثل المؤقت، أو توصيله بدائرة يتم بتشغيلها وإيقاف تشغيلها بشكل منتظم.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وضع الغطاء في مكانه.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تعذر تشغيل الخلاط.	الإبريق/القاعدة غير مثبت بشكل صحيح.	تحقق من ما إذا كانت المكونات في الوضع الصحيح. <b>ملاحظة! يمكن وضع الإبريق على القاعدة بحيث يكون المقبض في اتجاه المستخدم فقط.</b>
	لم تضغط على الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل).	تأكد من أن عناصر التحكم مضيئة. إذا لم تكن كذلك، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الخلاط.
	ارتفاع درجة حرارة المحرك. وميض الشاشة.	انتظر حتى يبرد المنتج وتضئ كافة الأزرار.
	لم يتم توصيل القابس بأخذ الطاقة بشكل سليم.	تحقق من توصيل القابس بالمأخذ أو حاول استخدام مأخذ آخر.
	انقطاع الطاقة.	انتظر حتى انتهاء انقطاع الطاقة.
	مشكلة وظيفية.	اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
يتباطأ المحرك أثناء التشغيل.		في حال تباطؤ سرعة المحرك، قومي بإيقاف تشغيل الخلاط على الفور، وافصلي الجهاز من مأخذ التيار الكهربائي واتركيه ليبرد لمدة 10 دقائق على الأقل. قومي بتقطيع جميع الفواكه والخضار إلى قطع لا يتجاوز طولها 1.8 سم <sup>2</sup> وحتى 2.5 سم <sup>2</sup> .
	هناك كمية كبيرة من المكونات.	الجهاز معدّ لتحضير المشروبات. أضف الفواكه أو الخضراوات أو ما شابه. لا تخلط أبداً مكونات مثل العجين أو البطاطس المهروسة أو اللحم أو ما شابه في الإناء الصغير.
	هناك مكونات لا يمكن للخلاط أن يعالجها.	

## التخلص من الجهاز

يشير هذا الرمز على المنتج إلى أنه يحتوي على بطارية ولا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على غلافه إلى عدم إمكانية التخلص من هذا المنتج كغاية منزلية. لإعادة تدوير المنتج الخاص بك، يرجى نقله إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة إلكترولوكس حتى يمكن إزالة البطارية والأجزاء الكهربائية وإعادة تدويرهم بطريقة آمنة ومهنية. احرص على اتباع قواعد بلدك الخاصة بالتجميع المنفصل للمنتجات الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن.



تحفظ شركة AEG بالحق في تغيير المنتجات والمعلومات والمواصفات دون إشعار.

## ESPAÑOL

Gracias por escoger un producto AEG. Para asegurarse de obtener los mejores resultados, utilice siempre accesorios y recambios originales AEG, que han sido especialmente diseñados para su producto. Este producto se ha diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclado.

### COMPONENTES

- |  |   |
|--|---|
| <b>A.</b> Base de la batidora                          | <b>J.</b> Tapa para bebidas a prueba de derrames con asa de transporte* |
| <b>B.</b> Tacos antideslizantes                        | <b>K.</b> Tubo refrigerador*  |
| <b>C.</b> Botón ENCENDIDO/APAGADO                      | <b>L.</b> Jarra trituradora*  |
| <b>D.</b> Minijarra                                    | <b>M.</b> Cuchilla trituradora*   |
| <b>E.</b> Cuchilla de la batidora                      | <b>N.</b> Base para la cuchilla trituradora*                            |
| <b>F.</b> Base para la cuchilla de la batidora         | <b>O.</b> Función de picado de hielo                                    |
| <b>G.</b> Tapa de la minijarra con orificio de llenado | <b>P.</b> Función para batidos  |
| <b>H.</b> Taza medidora                                | <b>Q.</b> Función de vibración  |
| <b>I.</b> Botella para llevar*                         |   |


\* Solo determinados modelos

Imagen página 2-4

### INTRODUCCIÓN

- 1 Antes de utilizar el aparato por primera vez:** Retire todos los materiales de embalaje, como plásticos, pegatinas o etiquetas, colocados en la base de la batidora, cuencos o accesorios. Limpie el aparato y los accesorios; consulte las instrucciones: "Mantenimiento y Limpieza".
- 2 Prepare los ingredientes:** Enjuague bien los ingredientes. Corte los ingredientes en 4 o 6 trozos y elimine las pepitas duras o grandes. Quite la piel gruesa de las frutas o verduras.
- 3** Coloque la cuchilla de la licuadora (E) sobre la base para las cuchillas (F) y ajuste la minijarra (D) hasta que encaje en su posición. Coloque la jarra montada en la base de la licuadora (A) y gírela hacia la derecha hasta que encaje en su posición. (La jarra solo se puede colocar en una posición). Cuando esté acoplada, el símbolo **V** de la jarra debe estar alineado con el símbolo **▲** de la base de la licuadora. Introduzca los ingredientes en la jarra. (No supere el nivel máximo indicado en la propia jarra).  
**¡Precaución!** Coloque siempre la junta hermética alrededor de la cuchilla.  
**¡Utilice únicamente juntas proporcionadas por AEG!**
- 4 Cierre la tapa alineando la palanca de la misma con el asa de la jarra. Inserte la jarra medidora.** (Puede añadir ingredientes a través del orificio de llenado. No retire nunca la copa medidora ni la tapa mientras el aparato esté en funcionamiento).  
**Precaución:** No ponga en funcionamiento la batidora si está vacía. Cuando procese líquidos calientes, consulte el paso 5.
- 5 Tratamiento de líquidos calientes:** Se recomienda dejar que los líquidos calientes se enfríen (máx. 90 °C) antes de llenar la jarra. Llene el vaso solo hasta la mitad e inicie el proceso a baja velocidad. **El vaso de la licuadora puede calentarse bastante** – proteja sus manos y deje salir el vapor por el orificio de llenado. **Coloque siempre la tapa antes de usar la licuadora.**
- 6 Ponga en marcha la batidora:** Enchufe el aparato a la red eléctrica. Pulse el botón ON/OFF (C); los botones se iluminarán. Pulse el botón 1 (Baja) o 2 (Alta) para seleccionar la velocidad de procesamiento deseada.
- 7 ¡Precaución! Al batir, no acerque las manos ni ningún utensilio a la jarra de la batidora.**  
**¡Precaución!** Nunca haga funcionar la batidora vacía; hacerlo puede provocar sobrecalentamiento y dañar el aparato.
- 8 Puede elegir entre varias velocidades predeterminadas (1 y 2), programas de receta específicos y el modo Turbo (Vibración).** Se iluminará la velocidad o el programa de receta seleccionado. La batidora funcionará hasta que el programa haya finalizado. Para detener manualmente un programa, pulse cualquier botón.
- 9 Con la función Turbo puede mezclar rápidamente los ingredientes para conseguir la consistencia deseada.** Pulse el botón 'Turbo' (Q) para pasar a modo de vibración. Los botones 'Turbo' y de velocidad empezarán a parpadear. Pulse 1 (Baja) o 2 (Alta) para utilizar las diferentes velocidades.



aparato.

- Evite que los niños lleven a cabo la limpieza y el mantenimiento de la unidad sin la supervisión adecuada.
- El electrodoméstico únicamente debe conectarse a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean iguales a las especificadas en la placa de clasificación.
- Nunca utilice ni coja el electrodoméstico si el cable de alimentación o la carcasa no está en perfectas condiciones.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico sobre una superficie plana y estable.
- Desconecte siempre el electrodoméstico de la toma de alimentación si se va a dejar sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No toque nunca las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con cualquier herramienta mientras el electrodoméstico está enchufado.
- Las cuchillas y los accesorios están muy afilados. ¡Peligro de lesión!
-  No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No supere el volumen máximo de llenado, como se indica en los aparatos.
- Nunca procese líquidos hirviendo (máx. 90 °C).
- No utilice este aparato para mezclar pintura. Podría producirse una explosión.
- No utilice nunca el electrodoméstico sin tapa.
- El cable de alimentación no debe estar en contacto con superficies calientes ni colgar por el borde de la mesa o la encimera.
- Nunca utilice accesorios o piezas de otros fabricantes que no se recomienden o comercialicen, ya que podrían causar lesiones personales.
- No introduzca sustancias duras o secas en la jarra.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados de la batidora durante su funcionamiento con el fin de reducir el riesgo de lesiones graves a personas o daños en el aparato.
- Asegúrese de que la batidora está apagada antes de sacarla del soporte.
- No intente retirar el conjunto de la cuchilla.
- Se debe prestar atención al manejar las afiladas hojas cortantes, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- Tenga cuidado al verter líquido caliente en el aparato, ya que podría salir expulsado como consecuencia de una exposición repentina al vapor.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de colocarlo cerca de piezas en movimiento.
- Si se deja el producto encendido sin haber seleccionado ninguna velocidad o programa, se apagará automáticamente en 5 minutos.
- Este electrodoméstico está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

- 10** El aparato viene con diversos programas de receta. Puede elegir entre una serie de recetas: hielo picado (O) Y batidos (P). La batidora se parará automáticamente cuando finalice el programa.

#### USO DE LA BOTELLA PARA LLEVAR\* (\* SOLO EN DETERMINADOS MODELOS)

- 11** **Introduzca los ingredientes en la botella para llevar (D).** Coloque la cuchilla de la batidora (E) en el extremo abierto de la jarra y apriete la base para la cuchilla (F) apretándola en la jarra. Coloque la botella boca abajo. Coloque la botella montada hacia abajo en la base de la batidora (A) y gírela hacia la derecha hasta que encaje en su posición.

**Nota:** Una vez acoplada, el símbolo  del conjunto de la cuchilla de la batidora deberá quedar alineado con el símbolo  de la base de la batidora.



**¡Precaución!** ¡Las cuchillas están muy afiladas!

- 12** **El tubo de refrigeración mantiene fríos los batidos durante más tiempo.** Desenrosque la tapa del tubo de refrigeración\* (K) y llénelo con agua del grifo. Vuelva a enroscar la tapa del tubo de refrigeración y póngala en el congelador hasta que el agua se congele.

- 13** Coloque la varilla de refrigeración congelada en la botella. Vierta la mezcla recién preparada en la botella para llevar\* (I). Apriete la tapa para bebidas a prueba de derrames con asa de transporte\* (J) La varilla de refrigeración se puede limpiar en lavavajillas.

#### USO DE LA TRITURADORA\* (\* SOLO EN DETERMINADOS MODELOS)

- 14** **Introduzca los ingredientes en la jarra trituradora (L).** Coloque la cuchilla trituradora (M) en el extremo abierto de la jarra y apriete la base para cuchilla trituradora (N) apretándola en la jarra. Coloque la jarra trituradora en posición invertida. Coloque la trituradora hacia abajo en la base de la batidora (A) y gírela hacia la derecha hasta que encaje en su posición.

**Nota:** Una vez acoplada, el símbolo  del conjunto de la base para cuchilla de la trituradora deberá quedar alineado con el símbolo  de la base de la batidora.

**¡Precaución!** ¡Las cuchillas están muy afiladas!

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 15** **Limpieza rápida:** Vierta agua templada en el vaso y añada unas pocas gotas de detergente. Mezcle agua y detergente pulsando el botón "Turbo" y a continuación 2 un par de veces. Por último, aclare el vaso con agua corriente.  
**Nota:** Para evitar que el recipiente se agriete, enjuáguelo siempre con agua pura inmediatamente después de usarlo con el fin de evitar que el material plástico se vea afectado por ácidos o aceites esenciales. Enjuague siempre el recipiente incluso antes de introducirlo en el lavavajillas.

- 16** **Limpie minuciosamente la base de la batidora y los puntos de conexión:** Apague la batidora y desenchufe el cable de alimentación. Limpie la base de la batidora con un paño húmedo.



**Advertencia:** No sumerja la base, el enchufe ni el cable en agua ni otros líquidos.

- 17** **Limpieza minuciosa de la jarra:** **Nota: El conjunto de la cuchilla no se puede extraer.** Retire la tapa y el vaso medidor. Lave el conjunto de la cuchilla con agua y detergente e introduzca la tapa, el vaso medidor y la jarra en el lavavajillas para una limpieza exhaustiva.

**Precaución: manejar con cuidado, las cuchillas están muy afiladas.**



Todas las piezas se pueden lavar en lavavajillas, excepto la base de la batidora.

**¡Disfrute de su nuevo producto AEG!**

## CONSEJO DE SEGURIDAD

Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance. El aparato lo pueden utilizar personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entiendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el

- **PRECAUCIÓN:** Para evitar riesgos debido a un restablecimiento accidental del interruptor térmico, la unidad no se debe alimentar a través de un dispositivo de conmutación externo como un temporizador, ni conectar a un circuito cuyo suministro se active o desactive de manera regular.
- **NO UTILICE LA UNIDAD SIN FIJAR LA TAPA EN SU SITIO.**

## RECETAS

Cuando utilice la picadora para picar ingredientes como cebollas o ajos, corte los ingredientes en cubos de un tamaño no superior a 2,5 cm para que el resultado sea óptimo. Se recomienda no cortar ingredientes con una textura dura como zanahorias o apio.

TIEMPO MÁXIMO DE PROCESAMIENTO	CAPACIDAD MÁXIMA
1 min	500 ml

VELOCIDAD DE MEZCLA RECOMENDADA					
Receta	Ingredientes	Cantidad		Tiempo	Velocidad
Puré de verduras crudas	Zanahorias	20-80	g	30 s	Nivel 2 (Velocidad máx.)
	Patatas	20-80	g		
	Cebollas	20-80	g		
	Agua	60-120	g		
Batido de piña y albaricoque	Piña en rodajas	200	g	Ajuste del programa	Ajuste 2
	Albaricoques secos	20	g		
	Yogur	250	g		

FUNCIÓN TRITURADORA		Volumen máximo por traza trituradora: 400 ml		Tiempo máximo de molido en seco: 30 s	
Ingredientes	Cantidad máxima	Tiempo		Velocidad	
Café	60 g	20-30 segundos		Ajuste 2	
Camarones secos	50 g	10 segundos ENCENDIDO + 3 segundos APAGADO (2 veces)		Ajuste 2	
Chile seco	20 g	10 segundos ENCENDIDO + 3 segundos APAGADO (2 veces)		Ajuste 2	
Chile fresco	50 g	10 segundos ENCENDIDO + 3 segundos APAGADO (2 veces)		Ajuste 2	
Grano de pimienta	100 g	10 segundos ENCENDIDO + 3 segundos APAGADO (2 veces)		Ajuste 2	
Anchoa seca	50 g	10 segundos ENCENDIDO + 3 segundos APAGADO (2 veces)		Ajuste 2	
Arroz crudo	100 g	10 segundos ENCENDIDO + 3 segundos APAGADO (2 veces)		Ajuste 2	
Cinco especias	50 g	10 segundos ENCENDIDO + 3 segundos APAGADO (2 veces)		Ajuste 2	
Ajo	50 g	5 segundos ENCENDIDO + 3 segundos APAGADO (5 veces)		Ajuste 2	
Nueces	80 g	5-10 segundos		Ajuste 2	
Almendras	80 g	5-10 segundos		Ajuste 2	
Cebollas	100 g	5-10 segundos		Ajuste 2	
Carne (vacuno)	60 g	5-10 segundos		Ajuste 2	



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La licuadora no se enciende.	La jarra/base no está bien fijada.	Compruebe que todos los componentes estén bien colocados. <b>Nota: La jarra solo se puede colocar en la base con el asa en dirección a la interfaz de usuario.</b>
	No se ha pulsado el botón ENCENDIDO/APAGADO.	Asegúrese de que los botones de control están iluminados. En caso contrario, pulse el botón ON/OFF para encender la batidora.
	El motor se ha sobrecalentado. La pantalla parpadea.	Espere hasta que se haya enfriado el producto y todos los botones estén encendidos.
	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente.	Compruebe la conexión del enchufe en la toma o pruebe con otra toma.
	Corte de luz.	Espere hasta que se restablezca el suministro.
	Problema funcional.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor se atasca durante el funcionamiento.		Si el motor se atasca, apague inmediatamente la batidora, desenchúfela y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos.
	Los ingredientes tienen un tamaño demasiado grande.	Corte todas las frutas y verduras más duras en trozos que no sean mayores de 1,8 cm <sup>2</sup> o 2,5 cm <sup>2</sup> .
	Los ingredientes no son los adecuados.	Este aparato está previsto para la realización de bebidas. Añada fruta, verduras o similares. Nunca introduzca ingredientes como masas, puré de patatas, carne o similar en la minijarra.

## CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO



Este símbolo que aparece en el producto indica que este producto contiene una batería que no debe eliminarse con los residuos domésticos normales.



Este símbolo que aparece en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. Para reciclar su producto, llévelo a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio AEG, donde se retirará y reciclará la batería y piezas eléctricas de forma segura y profesional. Siga las normas del país sobre recogida por separado de productos eléctricos y baterías recargables.

AEG se reserva el derecho a hacer cambios en los productos, información y especificaciones sin previo aviso.

### 11 استفاده از بطری بیرون بر\* (\*طرازات معینه فقط)

مواد اولیه را داخل بطری بیرون بر (I) بریزید. تیغه مخلوط کن (E) را روی انتهای باز پارچ قرار داده و پایه تیغه مخلوط کن (F) را با پیچاندن پارچ محکم کنید. بطری بیرون بر را وارونه کرده و پس از نصب روی پایه مخلوط کن (A) فشار داده و در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا قفل شود.  
**توجه:** در صورت قفل شدن، نشانه V روی مجموعه تیغه آسیابکن باید با نشانه A روی پایه مخلوط کن همراستا باشد. هشدار! تیغه‌ها خیلی تیز هستند!

12 **میله خنککن نرم‌نوش شما را به مدت بیشتری خنک نگه می‌دارد.** درپوش میله خنککن\* (K) را باز کرده و آنرا با آب شیر پر کنید. درپوش را روی میله خنککن ببندید و آنرا در فریزر قرار دهید تا زمانی که آب یخ بزند.

13 میله خنککن را در بطری مخلوط کن قرار دهید. معجون تازه آماده شده خود را در بطری بیرون بر\* بریزید (I). درپوش ضد چکه دستگیره دار (J) مخصوص نوشیدن را روی بطری بگذارید. میله خنککن قابل شستشو در ماشین ظرفشویی است.

### استخدام أداة القطع المتعددة\* (\*طرازات معینه فقط)


14 مواد تشکیل‌دهنده را در داخل پارچ خردکن چندمنظوره (L) بریزید. تیغه خردکن چندمنظوره (M) را روی انتهای باز پارچ قرار داده و پایه تیغه خردکن چندمنظوره (N) را با پیچاندن پارچ محکم کنید. پارچ خردکن چندمنظوره را وارونه کنید. خردکن چندمنظوره نصب شده را روی پایه مخلوط کن (A) قرار داده و در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا قفل شود.

**توجه:** در هنگام قفل بودن، نماد V روی پایه تیغه خردکن چندمنظوره باید با نماد A روی پایه مخلوط کن همراستا باشد. هشدار! تیغه‌ها خیلی تیز هستند!

### تمیزکاری و مراقبت از دستگاه

15 تمیز کردن سریع: آب گرم و چند قطره شوینده را درون پارچ بریزید. آب و ماده شوینده را با چند بار فشار دادن دکمه «پالس» و سپس دکمه ۲ مخلوط کنید. در آخر پارچ را زیر آب جاری آبکشی کنید. توجه: برای جلوگیری از ترک برداشتن محفظه، همیشه آن را درست بعد از استفاده با آب تمیز بشویید تا از تماس پلاستیک با اسیدها یا روغن‌ها جلوگیری شود. همیشه قبل از قرار دادن محفظه در ماشین ظرفشویی، آن را تمیز کنید.


16 پایه و سطح بیرونی مخلوطکن را بطور کامل تمیز کنید: مخلوطکن را خاموش کرده و سیم آن را از برق بکشید. پایه مخلوطکن را با یک پارچه نمدار پاک کنید.

 هشدار! بدنه، دوشاخه، یا سیم برقی را در آب یا مایع دیگری وارد نکنید.

17 تمیز کردن کامل پارچ:

**توجه!** قطعه تیغه قابل جدا شدن نیست.

درب و پیمانه اندازه گیری را جدا کنید. قطعه تیغه را در آب و شوینده آبکشی کنید و سپس درب، پیمانه اندازه گیری و پارچ را برای تمیز کردن بیشتر در ظرفشویی قرار دهید.

**احتیاط!** تیغه‌ها خیلی تیز هستند، دقت کنید!  همه قسمت‌ها، بجز پایه مخلوطکن را می‌توان در ماشین ظرفشویی شست..

از محصول AEG جدید خود لذت ببرید!

### ایمنی دستگاه

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، دستورالعمل‌های زیر را به دقت بخوانید.
- ایجاب الی استخدام الأطفال هذا الجهاز. أبق الجهاز وسلک الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو من يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم هذا بإشراف أو تعليمات بخصوص استخدام الجهاز بشكل آمن إذا كانوا يفهمون المخاطر التي ينطوي عليها استخدامه. ويجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال من دون رقابة.
- دستگاه را فقط باید به پرز برق وصل کرد که ولتاژ و فرکانس آن مطابق صفحه مشخصات است!
- در صورت آسیب دیدگی سیم برق یا محفظه هرگز از دستگاه استفاده نکنید.

## فارس ی

سپاس از حسن انتخاب شما برای تهیه محصولات AEG. برای اطمینان از بهترین نتیجه، همیشه از تجهیزات و لوازم یدکی اصلی AEG استفاده کنید. آنها به طور اختصاصی برای محصول شما طراحی شده اند. این محصول با توجه به حفظ محیط زیست طراحی شده است. تمامی اجزای پلاستیکی برای بازیافت علامتگذاری شده اند.

## قسمت‌های مختلف دستگاه

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| A. پایه مخلوطکن                     | J. درپوش چندچکه دستگیرمدار* |
| B. پایه مکش                         | K. میله خنک‌کن*             |
| C. دکمه روشن/خاموش                  | L. پارچ خردکن چندمنظوره*    |
| D. پارچ کوچک                        | M. تیغه خردکن چندکاره*      |
| E. تیغه مخلوط کن                    | N. پایه تیغه خردکن چندکاره* |
| F. پایه تیغه مخلوط کن               | O. حالت یخ خردکن            |
| G. درپوش پارچ کوچک با سوراخ پر کردن | P. حالت نرم‌وش              |
| H. پیمانه اندازه گیری               | Q. حالت پالس                |
| I. بطری بیرون‌بر*                   |                             |

\*در برخی مدل‌ها موجود است

## تصویر در صفحه 2-4

## شروع به کار

- قبل از استفاده از این وسیله برای اولین بار: تمام قسمت‌های بسته‌بندی دستگاه، مانند پلاستیک‌ها یا پرچسب‌ها را که ممکن است به پایه مخلوطکن، کاسه‌ها یا قطعه‌های جانبی چسبیده باشند، جدا کنید. برای تمیز کردن دستگاه و لوازم جانبی آن، به راهنمای استفاده مراجعه کنید: «تمیز کردن و مراقبت».
- آماده کردن مواد تشکیل‌دهنده: مواد تشکیل‌دهنده را کاملاً بشویند. مواد تشکیل‌دهنده را به ۴ تا ۶ قسمت خرد کرده و دانه‌های سخت و بزرگ را خارج کنید. پوست میوه یا سبزیجات سخت را بگیرد.
- تیغه مخلوطکن (E) را روی پایه تیغه مخلوطکن (F) قرار دهید، و پارچ کوچک (D) را فیکس کنید تا زمانی که در جای خود قفل شود. پارچ سرهم بندی شده را روی پایه مخلوطکن (A) قرار داده و در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا قفل شود. (پارچ را تنها می‌توان در یک موقعیت قرار داد). در هنگام قفل بودن، نشانه V روی پارچ باید با نشانه A روی پایه مخلوطکن همراستا باشند. مواد لازم را درون پارچ بریزید. (از حداکثر میزان نشان داده شده روی پارچ بیشتر نشود). هشدار! همیشه حلقه آنبندی را دور تیغه مخلوط کن قرار دهید. تنها از حلقه‌های آنبندی خود الکترولوکس استفاده شود.
- برای بستن درپوش، اهرم روی درپوش را با دسته پارچ همراستا کنید. پیمانه اندازه‌گیری را وارد کنید. (پس از شروع کار می‌توانید مواد را از راه سوراخی که برای ریختن مواد فراهم شده، اضافه کنید. در هنگام کار دستگاه، هرگز پیمانه یا درپوش را از جای خود برندارید). هنگام استفاده از مایعات داغ، به مرحله ۵ رجوع کنید.
- استفاده از مایعات داغ: توصیه می‌کنیم قبل از پر کردن پارچ از مایعات داغ، صبر کنید تا این مایعات کمی خنک شوند (حداکثر 90 درجه سانتی‌گراد). پارچ را فقط تا نیمه پر کنید و با سرعت کم مخلوط کردن را شروع کنید. ممکن است پارچ مخلوط کن خیلی گرم شود - مراقب دستتان باشید و بخار را از سوراخ تغذیه خارج کنید. همیشه قبل از استفاده، درب را در جای خود قرار دهید.
- مخلوطکن را روشن کنید: دوشاخه را به پریز برق بزنید. دکمه روشن/خاموش (C) را فشار دهید، دکمه‌ها روشن خواهند شد. برای انتخاب سرعت کار مورد نظر، دکمه ۱ (کند) یا ۲ (تند) را بزنید.
- احتیاط! دست تان و سایر لوازم آشپزخانه را هنگام مخلوط کردن دور از پارچ مخلوط کن قرار دهید. احتیاط! هرگز مخلوطکن را خالی به کار نیندازید. کار کردن مخلوطکن به صورت خالی، ممکن است باعث گرم شدن بیش از حد و آسیب زدن به دستگاه شود.
- سرعت‌های از پیش تعیین شده (۱، ۲)، برنامه‌های دستور تهیه اختصاصی و حالت پالس در اختیار شماست و می‌توانید از بین آنها انتخاب کنید. سرعت با دستور تهیه انتخاب شده روشن خواهد شد. مخلوطکن تا پایان برنامه کار خواهد کرد. برای توقف دستی هر یک از برنامه‌ها، یکی از دکمه‌ها را فشار دهید.
- با استفاده از پالس می‌توانید مواد تشکیل‌دهنده را با سرعت ترکیب کنید تا قوام دلخواه خود را بدست آورید. دکمه پالس (Q) را فشار دهید تا به حالت پالس بروید. دکمه پالس و دکمه‌های سرعت شروع به چشمک زدن می‌کنند. دکمه ۱ (کند) یا ۲ (تند) را فشار دهید تا عملکرد پالس را با سرعت‌های مختلف داشته باشید.
- همراه این دستگاه، چندین برنامه دستور تهیه مختلف هم به شما داده شده است. می‌توانید از بین تعدادی از دستورهای تهیه، موارد زیر را کنید: خرد کردن یخ (O) و نرم‌وش (P). هنگامی که برنامه به پایان برسد، مخلوطکن بطور خودکار از کار

## دستورات پخت

در هنگام استفاده از خردکن چندمنظوره برای خرد کردن موادی مانند پیاز و شالوت، آنها را به معکب‌هایی با حداکثر اندازه ۲,۵ سانتی‌متر بریدید تا بهترین نتیجه به دست آید. خرد کردن مواد دارای بافت سفت مانند هویج و کرفس توصیه نمی‌شود.

حداکثر ظرفیت	حداکثر زمان فرآوری
500 میلی لیتر	1 دقیقه

سرعت مخلوط کردن توصیه شدن					
سرعت	مدت زمان	تعداد	مواد	دستور پخت	
2 می‌ظنت (ت‌ع‌رس رشک‌ادح)	30 ثانیه	گرم	80~20	هویج	پوره کردن سبزیجات خام
		گرم	80~20	سب‌زمینی	
		گرم	80~20	پیاز	
		گرم	120~20	آب	
تنظیم 2	هم‌ارب می‌ظنت	گرم	200	آن‌اناس خرد شده	اس‌موسی آناناس/زردآلو
		گرم	20	برگه زردآلو	
		گرم	250	ماسه	

عملکرد خردکن چندکاره				
حداکثر زمان آسیاب کردن خشک: 30 ثانیه		حداکثر حجم برای پیمانه خردکن چندمنظوره: 400 میلی‌لیتر		
سرعت	مدت زمان	حداکثر مقدار	مواد	
تنظیم 2	20-30 ثانیه	60 مرگ		قهوه
تنظیم 2	10 ثانیه روشن + 3 ثانیه خاموش (2 بار)	50 مرگ		میگو خشک
تنظیم 2	10 ثانیه روشن + 3 ثانیه خاموش (2 بار)	20 مرگ		فلفل تند خشک
تنظیم 2	10 ثانیه روشن + 3 ثانیه خاموش (2 بار)	50 مرگ		فلفل تند تازه
تنظیم 2	10 ثانیه روشن + 3 ثانیه خاموش (2 بار)	100 مرگ		دانه فلفل
تنظیم 2	10 ثانیه روشن + 3 ثانیه خاموش (2 بار)	50 مرگ		ساردين خشک شده
تنظیم 2	10 ثانیه روشن + 3 ثانیه خاموش (2 بار)	100 مرگ		برنج خام
تنظیم 2	10 ثانیه روشن + 3 ثانیه خاموش (2 بار)	50 مرگ		پنج ادویه
تنظیم 2	10 ثانیه روشن + 3 ثانیه خاموش (5 بار)	50 مرگ		سیر
تنظیم 2	10-5 ثانیه	80 مرگ		آجیل
تنظیم 2	10-5 ثانیه	80 مرگ		بادام
تنظیم 2	10-5 ثانیه	100 مرگ		پیاز
تنظیم 2	10-5 ثانیه	60 مرگ		گوشت گاو

- اگر دستگاه یا سیم برق آسیب دیده است، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد واجد شرایط مشابه تعویض شود تا خطری ایجاد نشود.
- همیشه دستگاه را روی سطحی صاف و تراز قرار دهید.
- هنگامی که در کنار دستگاه نیستید یا قبل از مونتاژ، پیاده کردن یا تمیز کردن قطعات دستگاه، آن را از پریز برق جدا کنید.
- وقتی دستگاه به پریز برق متصل است، از تماس دست یا هر ابزار دیگری به تیغه ها یا ضمام آن خودداری کنید.
- تیغه ها و ضمام آن بسیار تیز هستند! خطر جراحت!
-  دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.
- بیش از سطح مشخص شده روی دستگاه، مواد غذایی درون آن نریزید.
- هرگز آب داغ در دستگاه نریزید (حداکثر  $60^{\circ}\text{C}$ ).
- از این دستگاه برای هم زدن رنگ استفاده نکنید. خطر، می تواند منجر به انفجار شود!
- هرگز از دستگاه بدون درب استفاده نکنید.
- اجازه ندهید سیم برق با سطوح داغ تماس پیدا کرده یا از لبه پیشخوان یا میز آویزان شود.
- هرگز از لوازم جانی یا قطعات ساخته شده یا فروخته شده توسط سایر سازندگان استفاده نکنید، این کار می تواند باعث ایجاد جراحت فردی شود.
- مواد سفت یا خشک را در پارچ آسیاب نکنید.
- وقتی مخلوط کن روشن است، برای کاهش خطر جراحت جدی به فرد یا آسیب به دستگاه، دستتان یا سایر لوازم آشپزخانه را از آن دور کنید.
- قبل از خارج کردن مخلوط کن از پایه، مطمئن شوید که خاموش است.
- سعی نکنید قطعه تیغ را خارج کنید.
- هنگام استفاده از تیغه های برش تیز، تخلیه پارچ و در طول تمیز کردن، مراقب باشید
- هنگام ریختن مایعات داغ در دستگاه مراقب باشید، زیرا ممکن است به دلیل بخار ناگهانی، مایعات از دستگاه خارج شوند.
- قبل از نزدیک شدن به قطعات متحرک در حال کار، دستگاه را خاموش و از پریز جدا کنید.
- اگر از دستگاه بدون سرعت یا برنامه استفاده کنید، به صورت خودکار پس از 5 دقیقه خاموش می شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. سازنده هیچ گونه مسئولیتی در قبال آسیب های احتمالی ایجاد شده به دلیل استفاده نادرست یا نامناسب نمی پذیرد.
- احتیاط: به منظور جلوگیری از خطر ناشی از تنظیم مجدد ناخواسته ناشی از قطع برق در اثر گرما، برق دستگاه نباید از طریق یک دستگاه سوئیچینگ منبع تغذیه خارجی مانند تایمر تأمین شده یا به مداری متصل باشد که به طور دائم توسط شرکت برق روشن و خاموش می گردد.
- بدون قراردادن درپوش در جای خود، از دستگاه استفاده نکنید.

مشکل	دلیل	راه حل
چراغ مخلوط کن روشن نمی شود	پارچ/پایه به درستی نصب نشدند.	بررسی کنید که همه قطعات به درستی در جای خود قرار گرفته باشند. توجه! پارچ را فقط به گونه ای که دستگیره آن به سمت رابط کاربر باشد می توان روی پایه قرار داد.
	دکمه روشن/خاموش فشار داده نمی شود.	مطمئن شوید دکمه‌های کنترل روشن هستند. در غیر این صورت، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا مخلوطکن روشن شود.
	موتور خیلی داغ شده است. نمایشگر چشمک می زند.	منتظر بمانید تا دستگاه خنک شود و همه دکمه ها روشن شوند.
	دوشاخه به درستی درون پریز برق دیوار قرار نگرفته است.	اتصال دوشاخه و پریز را بررسی کرده یا پریز دیگری را امتحان کنید.
	مشکلات عملکردی	منتظر بمانید تا برق وصل شود. با مرکز سرویس مجاز تماس بگیرید.
ایست موتور در زمان کار.	مواد تشکیل‌دهنده خیلی بزرگ هستند.	اگر موتور از کار کردن ایستاد، فوری مخلوطکن را خاموش کرده، دوشاخه دستگاه را از پریز بیرون آورید و حداقل 10 دقیقه بگذارید دستگاه خنک شود.
	مواد تشکیل‌دهنده اشتباه هستند.	میوه‌ها و سبزیجات سفت را خرد کنید. قطعات خرد شده نباید از 1.8 تا 2.5 سانتیمتر مربع بزرگتر باشد.
		کاربرد اصلی این دستگاه تهیه نوشیدنی است. میوه‌ها، سبزیجات یا مشابه آنها را می‌توانید به نوشیدنی اضافه نمایید. هرگز موادی مانند خمیر، سببزمینی له شده، گوشت یا مواد مشابه را در پارچ کوچک مخلوط نکنید.

## دور انداختن

این علامت روی محصول نشانگر آن است که به دلیل نوع باتری موجود در آن این محصول را نمی‌توانید مانند مواد ضایع خانگی به دور بیندازید.



این علامت روی بسته بندی محصول نشانگر آن است که به دلیل نوع باتری موجود در آن این محصول را نمی‌توانید مانند مواد ضایع خانگی به دور بیندازید. لطفاً محصول خود را برای بازیافت به یک نقطه جمع آوری رسمی یا مرکز خدمات الکترونیکس ببرید که بتوانند در آنجا باتری را درآورده و به امنی و به روشی حرفه ای از آن برای بازیافت استفاده کنند. برای جمع آوری های جداگانه و وسایل برقی و باتری های قابل شارژ از مقررات کشور خود پیروی کنید.



خدمات AEG این حق را برای خود محفوظ می‌دارد تا محصولات، اطلاعات و مشخصات را بدون اعلام قبلی تغییر دهد.

## FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un produit AEG. Pour garantir les meilleurs résultats, utilisez toujours des accessoires et pièces de rechange AEG d'origine. Ils ont été spécialement conçus pour votre produit. Ce produit est conçu dans le souci du respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

### COMPOSANTS

- |   |  |
|---|--|
| <b>A.</b> Socle du blender                                    | <b>J.</b> Couvercle étanche avec poignée de transport* |
| <b>B.</b> Pied ventouse                                       | <b>K.</b> Pain de glace*                               |
| <b>C.</b> Touche Marche/Arrêt                                 | <b>L.</b> Bol multi-hachoir*                           |
| <b>D.</b> Mini bol  | <b>M.</b> Lame multi-hachoir*                          |
| <b>E.</b> Lame du blender                                     | <b>N.</b> Socle de lames du multi-hachoir*             |
| <b>F.</b> Socle de la lame du blender                         | <b>O.</b> Fonction Glace pilée                         |
| <b>G.</b> Couvercle du mini bol avec ouverture de remplissage | <b>P.</b> Fonction Smoothie                            |
| <b>H.</b> Bouchon doseur                                      | <b>Q.</b> Fonction Pulse                               |
| <b>I.</b> Bouteille à emporter*                               |  |

\*Sur certains modèles uniquement

### Illustration page 2-4

#### PREMIÈRE UTILISATION

- 1 Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois:** enlevez tous les emballages, plastiques, autocollants ou étiquettes qui se trouvent sur la base du blender, les bols ou les accessoires.  
Nettoyez l'appareil et les accessoires ; consultez le mode d'emploi au paragraphe: « Entretien et nettoyage ».
- 2 Préparez les ingrédients:** rincez soigneusement les ingrédients. Coupez les ingrédients en 4 à 6 morceaux et enlevez les pépins et noyaux. Pelez les fruits et légumes à peau épaisse.
- 3** Placez la lame du Blender (E) au-dessus du socle de la lame du Blender (F), et serrez le Mini bol (D) jusqu'à ce qu'il soit verrouillé à sa place. Placez le bol assemblé sur le socle du Blender (A) et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille à sa place. (Le bol ne peut s'enclencher que dans une seule position). Quand le bol est verrouillé, le symbole **V** sur le bol est aligné avec le symbole **▲** de la base du blender. Mettez les ingrédients dans le bol mixeur. (Ne pas dépasser le volume de remplissage maximal, comme indiqué sur le bol). Attention ! Installez toujours le joint d'étanchéité autour de la lame du blender. N'utilisez que les anneaux de scellement fournis par AEG !
- 4 Fermez le couvercle en alignant le levier sur le couvercle à la poignée du bol. Insérez le pichet gradué**  
(Il est possible d'utiliser la le bouchon doseur pour ajouter des ingrédients pendant que le blender fonctionne. Fermer l'orifice de remplissage immédiatement après ajout, pour éviter les éclaboussures.)  
**Attention !** Ne faites jamais tourner le bol à vide. Reportez-vous à l'étape 5 si vous utilisez des liquides chauds.
- 5 Préparation des liquides chauds :** Nous vous conseillons de laisser refroidir les liquides chauds (max. 90 °C) avant de remplir la verseuse. Remplir le bol uniquement à moitié et commencer à vitesse lente. **Le bol du blender peut atteindre une température élevée :** se protéger les mains et prendre garde à la vapeur s'échappant de l'orifice de remplissage. **Avant utilisation, toujours remettre le couvercle en place.**
- 6 Démarrage du blender:** Branchez le cordon d'alimentation. Appuyez sur le bouton ON/OFF (C), les boutons vous s'allumer. Appuyez sur le bouton 1 (faible) ou 2 (fort) pour sélectionner la vitesse de mixage souhaitée.
- 7 Attention!** Gardez les mains et tout ustensile en dehors du bol mixeur lorsqu'il est en marche.  
**Attention!** Ne faites jamais fonctionner le blender vide, cela peut entraîner une surchauffe et endommager l'appareil.
- 8 Vous pouvez choisir parmi des vitesses programmées (1, 2), des programmes de recettes spécifiques et un mode Pulse.** La vitesse ou le programme de recette sélectionné s'illuminera. Le blender fonctionnera jusqu'à la fin du programme. Pour arrêter le programme manuellement, appuyez sur n'importe quelle touche.
- 9 Avec la touche Pulse, vous pouvez mixer des ingrédients brièvement pour obtenir la consistance de votre choix.** Appuyez sur la touche Pulse (Q) pour utiliser le mode Pulse. Les touches Pulse et vitesse se mettent à clignoter. Appuyez sur 1 (faible) ou 2 (moyen) pour utiliser le mode Pulse à différentes vitesses.
- 10 De nombreux programmes de recettes sont inclus.** Vous pouvez choisir parmi un vaste choix de recettes, dont Glace pilée (O) et Smoothies (P). Le blender s'arrête automatiquement quand le programme est fini.

- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si
  - le cordon d'alimentation est endommagé ;
  - le corps de l'appareil est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Ne jamais toucher les lames ou autres accessoires, que ce soit avec la main ou un outil, pendant que l'appareil est branché.
- Les lames et autres accessoires sont très coupants ! Danger de blessure !
-  Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- Ne mixez jamais de liquides bouillants (max. 90 °C).
- Ne pas utiliser l'appareil pour remuer de la peinture. Danger, risque d'explosion !
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans couvercle.
- Ne laissez pas le cordon au contact de surfaces chaudes ou pendre dans l'angle d'une table ou d'un plan de travail.
- N'utilisez jamais des accessoires ou des pièces fabriqués ou vendus par d'autres fabricants non recommandés au risque de blesser des personnes.
- Ne broyez pas de substances dures ou sèches dans la verseuse.
- Gardez les mains et les ustensiles à l'extérieur du robot pendant son fonctionnement afin de réduire les risques de blessures graves ou les dommages sur le mixeur.
- Assurez-vous que le mixeur est éteint avant de le retirer de son socle.
- Ne tentez pas de retirer le bloc de lames.
- Lors du vidage du bol et lors de son nettoyage, soyez prudent avec la manipulation des lames, qui sont coupantes.
- Soyez prudent si vous versez du liquide chaud dans l'appareil, ce liquide pouvant être soudainement expulsé sous forme de vapeur.
- Éteignez l'appareil et débranchez son câble d'alimentation avant d'être en contact avec les éléments qui sont en mouvement lorsqu'il fonctionne.
- Si aucun programme ou option de vitesse n'est utilisé, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- ATTENTION : afin d'éviter les risques liés à une remise à zéro accidentelle de l'interrupteur à relais thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche / arrêt externe (minuterie) ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.



## UTILISER LA BOUTEILLE À EMPORTER\* (\*SUR CERTAINS MODÈLES UNIQUEMENT)

- 11 Versez les ingrédients dans la bouteille à emporter (I).** Installez la lame du blender (E) sur la partie ouverte du bol et serrez sur le socle de la lame du blender (F) en la vissant au bol. Retournez la bouteille à emporter. Poussez la bouteille à emporter assemblée sur la base du blender (A), et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic vous avertisse qu'elle est à sa place.

**Note :** une fois verrouillée, le symbole **V** de la partie lame du blender doit être aligné avec le symbole **^** sur le socle du blender.

**Attention !** Les lames sont très tranchantes !

- 12 Le stick réfrigérant garde vos smoothies frais plus longtemps.** Dévissez le capuchon du stick réfrigérant\* (K) et remplissez-le d'eau du robinet. Revissez le capuchon du stick rafraîchissant et placez-le au congélateur jusqu'à ce que l'eau soit gelée.

- 13** Placez le pain de glace congelé dans la bouteille à emporter. Versez le mélange que vous venez de préparer dans la bouteille à emporter\* (I). Fixez le couvercle anti-débordement avec la poignée de transport\* (J). Le pain de glace peut être nettoyé au lave-vaisselle.

## UTILISATION DU MULTI-HACHOIR\* (\* CERTAINS MODÈLES UNIQUEMENT)

- 14** Introduisez les ingrédients dans le bol multi-hachoir (L). Mettez la lame multi-hachoir (M) en place sur la partie ouverte du bol, et serrez le socle de la base multi-hachoir (N) en le vissant au bol. Retournez le multi-hachoir. Poussez l'ensemble multi-hachoir sur le socle du blender (A) et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un "clic" signifient qu'il est en place.

**Note :** lorsqu'il est verrouillé, le symbole **V** sur le socle de la lame du multi-hachoir doit être aligné avec le symbole **^** se trouvant sur le socle du blender.

**Attention !** Les lames sont très tranchantes !

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- 15 Nettoyage rapide:** Verser de l'eau chaude dans le bol avec quelques gouttes de produit nettoyant. Mélangez l'eau et le produit de nettoyage en appuyant sur le bouton Pulse puis 3 deux ou trois fois. Enfin, rincer le bol à l'eau courante.

**Attention:** Pour garder la verseuse en bon état, rincez-la systématiquement à l'eau après chaque utilisation : cela permet d'éviter que le plastique soit endommagé par des acides ou des huiles essentielles. Rincez systématiquement la verseuse, même avant de la mettre au lave-vaisselle.

- 16 Nettoyage de la base du blender et de l'interface:** éteignez le blender et débranchez le cordon d'alimentation. Nettoyez la base du blender à l'aide d'un chiffon humide.



**Avertissement!** Ne plongez jamais le bloc moteur, la prise ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.

- 17 Nettoyage complet du bol:** **Attention! Le bloc de lames n'est pas amovible.** Retirez le couvercle et le verre mesureur. Rincez le bloc de lames avec de l'eau et du détergent, puis mettez le couvercle, le verre mesureur et le bol au lave-vaisselle pour un nettoyage complet. Attention! Manipuler avec précaution, les lames sont très coupantes!



Toutes les pièces, sauf la base du blender, peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.

Régalez-vous avec votre nouveau produit AEG!

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances si elles sont sous surveillance, si elles ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil qui conviennent et si elles ont compris les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

- NE PAS UTILISER SI LE COUVERCLE N'EST PAS CORRECTEMENT POSITIONNÉ.

## RECETTES

Lorsque vous utilisez le multi-hachoir pour émincer des ingrédients comme des oignons et des échalotes, découpez les ingrédients en dés pas plus gros que 2,5 cm pour les meilleurs résultats. Il n'est pas recommandé de hacher les ingrédients à texture dure, comme les carottes et le céleri.

TEMPS DE FONCTIONNEMENT MAXIMAL	CAPACITÉ MAXIMALE
1 minutes	500 ml

VITESSE DE MIXAGE RECOMMANDÉE					
Recette	Ingrédients	Quantité		Durée	Vitesse
Purée de légumes crus	Carottes	20-80	g	30 sec	Vitesse 2 (vitesse max.)
	Pommes de terre	20-80	g		
	Oignons	20-80	g		
	Eau	60-120	g		
Smoothie à l'ananas et à l'abricot	Tranches d'ananas	200	g	Programmes	Vitesse 2
	Abricots secs	20	g		
	Yaourt	250	g		

FONCTION MULTI-HACHOIR			
Volume maximal pour le bol du multi-hachoir: 400 ml		Temps de mixage d'ingrédients secs maximal: 30 sec	
Ingrédients	Quantité maximale	Durée	Vitesse
Café	60 g	20-30 secondes	Réglage 2
Crevettes séchées	50 g	10 secondes Marche + 3 secondes Arrêt (2 fois)	Réglage 2
Piment en poudre	50 g	10 secondes Marche + 3 secondes Arrêt (2 fois)	Réglage 2
Piment frais	50 g	10 secondes Marche + 3 secondes Arrêt (2 fois)	Réglage 2
Poivre	120 g	10 secondes Marche + 3 secondes Arrêt (2 fois)	Réglage 2
Anchois séchés	50 g	10 secondes Marche + 3 secondes Arrêt (2 fois)	Réglage 2
Riz cru	120 g	10 secondes Marche + 3 secondes Arrêt (2 fois)	Réglage 2
Cinq épices	50 g	10 secondes Marche + 3 secondes Arrêt (2 fois)	Réglage 2
Ail	60 g	5 secondes Marche + 3 secondes Arrêt (2 fois)	Réglage 2
Écrous	100 g	5-10 secondes	Réglage 2
Amandes	100 g	5-10 secondes	Réglage 2
Oignons	150 g	5-10 secondes	Réglage 2
Viande (boeuf)	100 g	5-10 secondes	Réglage 2

## GESTION DES PANNES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le blender ne fonctionne pas.	Le bol/le socle ne sont pas correctement installés.	Vérifiez que toutes les parties de l'appareil sont correctement installées. <b>Attention ! Le bol peut uniquement être installé sur le socle avec la poignée orientée vers l'interface utilisateur.</b>
	Vous n'avez pas appuyé sur la touche Marche/Arrêt.	Veillez à ce que les boutons de contrôle soient allumés Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche ON/OFF pour mettre le blender sous tension.
	Le moteur a surchauffé. L'écran clignote.	Patiencez jusqu'à ce que le produit ait refroidi et que tous les boutons soient allumés.
	La prise n'est pas correctement branchée.	Vérifier le branchement, ou essayer une autre prise.
	Coupure de courant.	Attendez que le courant soit à nouveau rétabli.
	Problème fonctionnel.	Contactez un centre agréé.
Le moteur patine en cours d'utilisation.		Si le moteur patine, éteignez immédiatement le mixeur, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.
	Les ingrédients sont trop volumineux.	Coupez tous les fruits et légumes fermes en cubes d'environ 1 cm de côté.
	Ingrédients inadaptés.	Cet appareil est destiné à la fabrication de boissons. Ajoutez des fruits, légumes ou autres ingrédients de ce type. Ne jamais mixer les ingrédients comme la pâte, les pommes de terre écrasées, la viande ou les ingrédients de ce genre dans le mini bol.

## MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit indique qu'il contient une batterie qui ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers normaux.



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Pour recycler votre produit, apportez-le dans un point de récupération officiel ou un service après-vente d'AEG qui pourra retirer et recycler la batterie et les parties électriques de façon sûre et professionnelle. Suivez les réglementations de votre pays concernant la récupération séparée des parties électriques et des batteries rechargeables.

AEG se réserve le droit de modifier un produit, ses informations ou ses caractéristiques sans notification préalable.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της AEG. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για το προϊόν σας. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημασμένα κατάλληλα με σκοπό να ανακυκλωθούν.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- |   |   |
|---|---|
| A. Βάση του μπλέντερ                        | J. Καπάκι ασφαλείας με στόμιο και λαβή μεταφοράς* |
| B. Πέλματα-βεντούζες                        | K. Ράβδος ψύξης                                   |
| C. Κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/<br>ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ | L. Δοχείο πολυκόφτη*                              |
| D. Μίνι κανάτα                              | M. Λεπίδα πολυκόφτη*                              |
| E. Λεπίδα μπλέντερ                          | N. Βάση λεπίδας πολυκόφτη*                        |
| F. Βάση λεπίδας μπλέντερ                    | O. Λειτουργία θρυμματισμού πάγου                  |
| G. Καπάκι μίνι κανάτας με οπή πλήρωσης      | P. Λειτουργία Smoothie                            |
| H. Δοχείο μέτρησης                          | Q. Παλμική λειτουργία                             |
| I. Φιάλη μεταφοράς*                         |   |

\* Μόνο για συγκεκριμένα μοντέλα

## Εικόνα στη σελίδα 2-4

## ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

- 1** **Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας:** Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας, όπως πλαστικά, αυτοκόλλητα ή ετικέτες, που μπορεί να είναι τοποθετημένα στη βάση του μπλέντερ, στα μπολ ή στα εξαρτήματα. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα ανατρέχοντας στις οδηγίες: "Καθαρισμός και φροντίδα".
- 2** **Προετοιμασία των συστατικών:** Ξεπλύνετε τα συστατικά πολύ καλά. Κόψτε τα συστατικά σε 4 έως 6 κομμάτια και αφαιρέστε τυχόν σκληρούς ή μεγάλους σπόρους. Αφαιρέστε τη χοντρή φλούδα από τα φρούτα ή τα λαχανικά.
- 3** Τοποθετήστε τη λεπίδα του μπλέντερ (E) στο επάνω μέρος της βάσης της λεπίδας μπλέντερ (F), και σφίξτε τη Μίνι κανάτα (D) μέχρι να ασφαλίσει σταθερά στη θέση της. Τοποθετήστε τη συναρμολογημένη κανάτα στη βάση του μπλέντερ (A) και περιστρέψτε τη δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. (Η κανάτα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε μία θέση). Όταν είναι ασφαλισμένη, το σύμβολο **V** που βρίσκεται επάνω στην κανάτα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο με το σύμβολο **Λ** στη βάση του μπλέντερ. Προσθέστε τα υλικά στην κανάτα. (Μην υπερβαίνετε το μέγιστο όριο που αναγράφεται στην κανάτα).  
**Προσοχή!** Να τοποθετείτε πάντα το δακτύλιο στεγανοποίησης γύρω από τη λεπίδα του μπλέντερ. Να χρησιμοποιείτε μόνο δακτύλιους στεγανοποίησης που παρέχονται από την AEG!
- 4** Κλείστε το καπάκι ευθυγραμμίζοντας το μοχλό του καπακιού με τη λαβή της κανάτας. Εισαγάγετε το κύπελλο δοσομέτρησης. (Μπορείτε να προσθέτετε συστατικά από την οπή πλήρωσης. Ποτέ μην αφαιρείτε το κύπελλο δοσομέτρησης ή το καπάκι ενώ λειτουργεί το προϊόν.)  
**Προσοχή!** Το μπλέντερ δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί άδειο. Εάν θέλετε να τοποθετήσετε στο μπλέντερ ζεστά υγρά, ανατρέξτε στο βήμα 5.
- 5** **Επεξεργασία καυτών υγρών:** Συνιστάται να αφήνετε τα ζεστά υγρά να κρυώσουν (μεγ. 90 °C) προτού γεμίσετε την κανάτα. Γεμίστε την κανάτα μέχρι τη μέση και ξεκινήστε την επεξεργασία σε χαμηλή ταχύτητα. **Η κανάτα του μπλέντερ ενδέχεται να θερμανθεί αρκετά.** – προσπατήστε τα χέρια σας και φροντίστε ώστε να ο ατμός να εξέρχεται από την οπή πλήρωσης. **Να τοποθετείτε πάντα το καπάκι πριν τη χρήση.**
- 6** Θέστε σε λειτουργία το μπλέντερ: Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (ON/OFF) (C), θα φωτιστούν τα κουμπιά. Πατήστε το κουμπί 1 (Χαμηλή) ή 2 (Υψηλή), για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα επεξεργασίας.
- 7** **Προσοχή!** Μην τοποθετείτε σκεύη ή τα χέρια σας στο δοχείο ανάμιξης, ενώ το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία. **Προσοχή!** Ποτέ μη θέτετε το μπλέντερ σε λειτουργία ενώ είναι άδειο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη στο προϊόν.
- 8** **Έχετε στη διάθεσή σας προκαθορισμένες ταχύτητες (1, 2), ειδικά προγράμματα συνταγών και την Παλμική λειτουργία για να διαλέξετε.** Η επιλεγμένη ταχύτητα ή το πρόγραμμα συνταγής θα ανάψει. Το μπλέντερ θα λειτουργήσει μέχρι να τελειώσει το πρόγραμμα. Για να σταματήσετε χειροκίνητα κάποιο πρόγραμμα, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί.
- 9** Με την Παλμική λειτουργία μπορείτε να ανακατέψετε στα γρήγορα τα συστατικά για να αποκτήσουν την υφή που επιθυμείτε. Πατήστε το κουμπί Παλμού (Q) για να ενεργοποιήσετε την Παλμική λειτουργία. Τα

κουμπιά Παλμού και ταχύτητων θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν. Πατήστε 1 (Χαμηλή) ή 2 (Υψηλή) για διαφορετικές ταχύτητες παλμού.

- 10 Το προϊόν διαθέτει διάφορα προγράμματα συνταγών.** Μπορείτε να επιλέξετε διάφορες συνταγές, όπως Θρυμματισμός πάγου (Q) και Smoothie (P). Το μπλέντερ θα σταματήσει αυτόματα, όταν το πρόγραμμα ολοκληρωθεί.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΟΥΚΑΛΙΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ\* (\* ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΥΓΚΡΕΚΡΙΜΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΑ)

- 11 Βάλτε τα συστατικά στο μπουκάλι μεταφοράς (I).** Τοποθετήστε τη λεπίδα του μπλέντερ (E) στο ανοικτό άκρο της κανάτας και σφίξτε τη βάση της λεπίδας του μπλέντερ (F) βιδώνοντάς την επάνω στην κανάτα. Γυρίστε ανάποδα το μπουκάλι μεταφοράς. Πιέστε προς τα κάτω το συναρμολογημένο μπουκάλι μεταφοράς, πάνω στη βάση του μπλέντερ (A) και περιστρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Σημείωση: Όταν είναι ασφαλισμένο, το σύμβολο **V** που βρίσκεται επάνω στη διάταξη λεπίδας του μύλου πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο με το σύμβολο **Λ** στη βάση του μπλέντερ.

**Προσοχή!** Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές!

- 12 Η ράβδος ψύξης διατηρεί δροσερά τα smoothie σας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.** Ξεβιδώστε το καπάκι της ράβδου ψύξης\* (K) και γεμίστε τη με νερό βρύσης. Βιδώστε το καπάκι πάλι στη θέση του στη ράβδο ψύξης και τοποθετήστε τη στην κατάψυξη μέχρι το νερό να παγώσει.

- 13 Τοποθετήστε την παγωμένη ράβδο ψύξης στη φιάλη ανάμειξης.** Ρίξτε το μείγμα που μόλις ετοιμάσατε στη φιάλη μεταφοράς\* (I). Τοποθετήστε το καπάκι ασφαλείας με στόμιο και λαβή μεταφοράς\* (J). Η ράβδος ψύξης μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ (\* ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΥΓΚΡΕΚΡΙΜΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΑ)

- 14 Βάλτε τα συστατικά στην κανάτα του πολυκόφτη (L).** Τοποθετήστε τη λεπίδα του πολυκόφτη (M) στο ανοικτό άκρο της κανάτας και σφίξτε τη βάση της λεπίδας του μπλέντερ (N) βιδώνοντάς την επάνω στην κανάτα. Γυρίστε ανάποδα την κανάτα του πολυκόφτη. Πιέστε προς τα κάτω τον συναρμολογημένο πολυκόφτη, πάνω στη βάση του μπλέντερ (A) και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Σημείωση: Όταν είναι ασφαλισμένος, το σύμβολο **V** που βρίσκεται επάνω στη βάση λεπίδας του πολυκόφτη πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο με το σύμβολο **Λ** στη βάση του μπλέντερ.


**Προσοχή!** Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές!

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- 15 Γρήγορος καθαρισμός:** Γεμίστε την κανάτα με χλιαρό νερό και προσθέστε λίγες σταγόνες απορρυπαντικό. Αναμίξτε νερό και απορρυπαντικό πατώντας το κουμπί Παλμού και μετά το 2, μία με δύο φορές.. Τέλος, ξεβγάλετε την κανάτα με τρεχούμενο νερό.


**Σημείωση:** Να ξεπλένετε πάντα την κανάτα με καθαρό νερό αμέσως μετά τη χρήση της ώστε να μην αλλοιωθεί η σύνθεση του πλαστικού από αιθέρια έλαια ή οξέα. Να ξεπλένετε πάντα την κανάτα ακόμη και πριν την τοποθετήσετε στο πλυντήριο πιάτων.

- 16 Για να πλύνετε καλά τη βάση του μπλέντερ και την οθόνη:** Θέστε το μπλέντερ εκτός λειτουργίας και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Καθαρίστε τη βάση του μπλέντερ με ένα βρεγμένο πανί.

 **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε το περιβλήμα, το φις ή το καλώδιο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- 17 Πλήρης καθαρισμός της κανάτας:** **Σημείωση!** Το συγκρότημα των λεπίδων δεν αφαιρείται. Αφαιρέστε το καπάκι και το δοχείο μέτρησης. Πλύνετε το συγκρότημα των λεπίδων με νερό και απορρυπαντικό και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το δοχείο μέτρησης και την κανάτα στο πλυντήριο πιάτων για να καθαριστούν πλήρως.

**Προσοχή!** Χειριστείτε τις λεπίδες με προσοχή καθώς είναι πολύ αιχμηρές!

 Όλα τα μέρη είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων, εκτός από τη βάση του μπλέντερ.


**Απολαύστε το καινούριο σας προϊόν της AEG!**

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.**

- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα

με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και εφόσον αντιλαμβάνονται τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- Μην αφήνετε παιδιά χωρίς επίβλεψη να καθαρίζουν τη συσκευή και να πραγματοποιούν τις εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από το χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν – το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, – το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, εάν δεν επιτηρείται και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό.
- Να μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες ή τις υποδοχές με τα χέρια ή με εργαλεία όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Οι λεπίδες και οι υποδοχές είναι πολύ αιχμηρές! Κίνδυνος τραυματισμού!
-  Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης που αναγράφεται στις συσκευές.
- Να μην επεξεργάζεστε ποτέ υγρά σε θερμοκρασία βρασμού (μέγιστη θερμοκρασία 90 °C).
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για ανάμιξη μπογιών. Κίνδυνος, ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη!
- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς καπάκι.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με θερμή επιφάνεια ή να κρέμεται [www.aeg.com](http://www.aeg.com) 32 στην άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη άλλων κατασκευαστών τα οποία δεν συνιστώνται ή δεν έχουν πωληθεί από τον κατασκευαστή της παρούσας συσκευής. Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην αλέθετε σκληρά ή ξηρά συστατικά στην κανάτα.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή άλλα εργαλεία μέσα στο μπλέντερ ενώ αυτό βρίσκεται σε λειτουργία για να περιορίσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στο μπλέντερ.
- Βεβαιωθείτε ότι το μπλέντερ είναι εκτός λειτουργίας πριν το αφαιρέσετε από τη βάση του.
- Μην αφαιρείτε το συγκρότημα των λεπίδων.
- Να είστε προσεκτικοί όταν έρχεστε σε επαφή με τις κοφτερές λεπίδες, όταν αδειάζετε το δοχείο και όταν καθαρίζετε τη συσκευή.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τοποθετείτε στη συσκευή ζεστά υγρά, καθώς ενδέχεται να εκτοξευτούν λόγω απότομης εξάτμισης.

- Πριν ακουμπήσετε οποιοδήποτε κινούμενο τμήμα της συσκευής, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- Εάν η συσκευή παραμένει για 5 λεπτά σε αδράνεια χωρίς να έχετε ορίσει ταχύτητα ή πρόγραμμα, απενεργοποιείται αυτόματα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιας επαναφοράς της θερμικής διάταξης προστασίας, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής μονάδας με διακόπτη, π.χ. χρονοδιακόπτη ή να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία ηλεκτροδότησης.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ.

## ΣΥΝΤΑΓΕΣ

Όταν χρησιμοποιείτε τον πολυκόφτη για τον τεμαχισμό συστατικών όπως τα κρεμμύδια και τα κρεμμύδια εσάλोट, κόψτε τα συστατικά σε κύβους μικρότερους των 2,5 εκατοστών για να έχετε καλύτερο αποτέλεσμα. Συστατικά με σκληρή υφή, όπως τα καρότα και το σέλινο, δεν συνιστώνται για τεμαχισμό.

ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΜΕΓΙΣΤΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ
1 λεπτά	500 ml

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ					
Συνταγή	Υλικά	Ποσότητα		Ώρα	Ταχύτητα
Πολτοποίηση ωμών λαχανικών	Καρότα	20-80	γρ.	30 δευτ.	Ρύθμιση 2 (μέγιστη ταχύτητα)
	Πατάτες	20-80	γρ.		
	Κρεμμύδια	20-80	γρ.		
	Νερό	60-120	γρ.		
Smoothie από ανανά-βερίκοκα	Ανάνας σε φέτες	200	γρ.	Ρύθμιση προγράμματος	Ρύθμιση 2
	Αποξηραμένα βερίκοκα	20	γρ.		
	Γιαούρτι	250	γρ.		

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΟΛΥΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ			
Μέγιστος όγκος υλικών στο δοχείο του πολυκόφτη: 400 ml		Μέγιστος χρόνος αλέσματος ξηρών υλικών: 30 δευτ.	
Υλικά	Μέγιστη ποσότητα	Ώρα	Ταχύτητα
Καφές	60 γρ.	20-30 δευτερόλεπτα	Ρύθμιση 2
Στεγνή γαρίδα	50 γρ.	10 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ + 3 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (2 φορές)	Ρύθμιση 2
Αποξηραμένο τσίλι	20 γρ.	10 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ + 3 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (2 φορές)	Ρύθμιση 2
Φρέσκο τσίλι	50 γρ.	10 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ + 3 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (2 φορές)	Ρύθμιση 2
Κόκκοι πιπεριού	100 γρ.	10 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ + 3 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (2 φορές)	Ρύθμιση 2
Αντζούγια	50 γρ.	10 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ + 3 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (2 φορές)	Ρύθμιση 2
Άγριο ρύζι	20 γρ.	10 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ + 3 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (2 φορές)	Ρύθμιση 2

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΟΛΥΞΕΡΤΗΜΑΤΟΣ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ			
Μέγιστος όγκος υλικών στο δοχείο του πολυκόφτη: 400 ml		Μέγιστος χρόνος αλέσματος ξηρών υλικών: 30 δευτ.	
Μείγμα πέντε μπαχαρικών	00 γρ.	10 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ + 3 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (2 φορές)	Ρύθμιση 2
σκόρδο	0 γρ.	5 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ + 3 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ (2 φορές)	Ρύθμιση 2
Καρποί	80 γρ.	5-10 δευτερόλεπτα	Ρύθμιση 2
Αμύγδαλα	80 γρ.	5-10 δευτερόλεπτα	Ρύθμιση 2
Κρεμμύδια	100 γρ.	5-10 δευτερόλεπτα	Ρύθμιση 2
Κρέας (Βοδινό)	60 γρ.	5-10 δευτερόλεπτα	Ρύθμιση 2

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Το μπλέντερ δεν απενεργοποιείται.	Η κανάτα δεν είναι σωστά τοποθετημένη στη βάση.	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη της συσκευής βρίσκονται στη σωστή θέση. <b>Σημείωση! Η κανάτα μπορεί να τοποθετηθεί στη βάση μόνο με τη χειρολαβή στραμμένη προς τον πίνακα των χειριστηρίων.</b>
	Το κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ δεν είναι πατημένο.	Βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά ελέγχου είναι φωτισμένα. Αν δεν είναι, πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) για να ενεργοποιηστεί το μπλέντερ.
	Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί. Η οθόνη αναβοσβήνει.	Περιμένετε μέχρι η συσκευή να κρυώσει και να ανάψουν όλα τα κουμπιά.
	Το βύσμα δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα ρεύματος.	Ελέγξτε τη σύνδεση του βύσματος με την πρίζα ή δοκιμάστε κάποια άλλη πρίζα.
	Διακοπή ρεύματος.	Περιμένετε έως ότου επανέλθει το ρεύμα.
	Λειτουργικό πρόβλημα.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
Η ταχύτητα του μοτέρ μειώνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.		Αν μειωθεί η ταχύτητα του μοτέρ, απενεργοποιήστε αμέσως το μπλέντερ, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά.
	Τα υλικά είναι πολύ μεγάλα.	Κόψτε όλα τα σκληρά φρούτα και λαχανικά σε κομμάτια μεγέθους 1,8 - 2,5 cm <sup>2</sup> .
	Ακατάλληλα υλικά.	Η προοριζόμενη χρήση της συσκευής είναι η παρασκευή ροφημάτων. Προσθέστε φρούτα, λαχανικά ή παρόμοια είδη. Ποτέ μην ανακατεύετε συστατικά όπως ζύμη, πουρέ πατάτας, κρέας ή κάτι παρόμοιο στη μίνι κανάτα.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το παρόν σύμβολο επάνω στη προϊόν υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει μια μπαταρία η οποία δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.



Το παρόν σύμβολο επάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Για να ανακυκλώσετε το προϊόν σας, παρακαλώ μεταφέρετε το σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή στο κέντρο έρβρις της AEG που μπορεί να αφαιρέσει και να ανακυκλώσει την μπαταρία και τα ηλεκτρικά μέρη με ασφαλή και επαγγελματικό τρόπο. Τηρήστε τους κανόνες της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η εταιρεία AEG επιφυλάσσει του δικαιώματος να αλλάξει τα προϊόντα, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



## NEDERLANDS

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een product van AEG. Gebruik voor het beste resultaat altijd originele AEG accessoires en reserveonderdelen. Deze zijn speciaal voor uw product ontwikkeld. Dit product is ontworpen met aandacht voor het milieu. Alle plastic onderdelen zijn gemarkeerd voor recyclingdoeleinden.

## ONDERDELEN

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>A.</b> Blender-basis           | <b>J.</b> Morsbestendige drinkdeksel met draaghandgreep* |
| <b>B.</b> Zuignap                 | <b>K.</b> Koelstaaf                                      |
| <b>C.</b> AAN/UIT-knop            | <b>L.</b> Multichopper kan*                              |
| <b>D.</b> Mini-kan                | <b>M.</b> Multichoppermes*                               |
| <b>E.</b> Blendermes              | <b>N.</b> Multichoppermes-basis*                         |
| <b>F.</b> Blendermes-basis        | <b>O.</b> IJsscrush-functie                              |
| <b>G.</b> Mini-kan met vulopening | <b>P.</b> Smoothie-functie                               |
| <b>H.</b> Maatbeker               | <b>Q.</b> Pulseerfunctie                                 |
| <b>I.</b> Fles voor onderweg*     |  |

\* Alleen bij bepaalde modellen

## Afbeelding pagina 2-4

### HET EERSTE GEBRUIK

- 1** **Voordat u uw apparaat voor de eerste keer gebruikt:** Verwijder al het verpakkingsmateriaal zoals plastic, stickers of labels die op de basis van de blender, kannen of hulpstukken bevestigd zijn. Reinig het apparaat en de accessoires, zie de instructies: "Reiniging en verzorging".
- 2** **Maak de ingrediënten klaar:** De ingrediënten grondig afspoelen. Snijd de ingrediënten in 4 tot 6 stukken, en verwijder alle harde of grote zaden. Verwijder de dikke schil van fruit of groenten.
- 3** Plaats het Blendermes (E) op de bovenkant van de Blendermes-basis (F), en draai de mini-kan (D) stevig vast tot deze op zijn plaats vastklikt. Plaats de gemonteerde kan op de Blender-basis (A) en draai naar rechts tot deze op zijn plaats vastklikt. (De kan kan slechts in één positie worden geplaatst.) Wanneer hij vergrendeld is, moeten de symbolen op de kan **V** en op de basis van de blender **A** in één lijn staan. Doe de ingrediënten in de kan. (Overschrijd het maximale volume zoals op het apparaat is aangegeven niet).  
**Voorzichtig!** Plaats de sluitring altijd rond het Blendermes. Gebruik uitsluitend door AEG goedgekeurde sluitringen!
- 4** **Sluit het deksel door de hendel van het deksel uit te lijnen met het handvat van de kan. Plaats de maatbeker.** (U kunt ingrediënten via de vulopening toevoegen. Verwijder nooit de maatbeker of de deksel tijdens het gebruik van het product.)  
**Let op! Laat de blender nooit draaien als deze leeg is. Als u warme vloeistoffen bereidt, zie stap 5.**
- 5** **Verwerking van hete vloeistoffen:** We raden u aan om warme vloeistoffen te laten afkoelen (max. 90°C) alvorens de kan te vullen. Vul de kan slechts voor de helft en laat de blender op lage snelheid draaien. **De kan van de blender kan heel heet worden** – bescherm uw handen en zorg dat er stoom uit het vulgat kan ontsnappen. **Plaats het deksel altijd op de blender voordat u deze gebruikt.**
- 6** **Start de blender:** Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de AAN/UIT-knop (C), de knoppen zullen oplichten. Druk op de knop 1 (laag) of 2 (hoog) om de gewenste verwerkingssnelheid te selecteren.
- 7** **Let op! Houd uw handen en keukengerei niet in de blenderkan als u mengt.**  
**Voorzichtig!** Laat de blender nooit draaien als hij leeg is. Dit kan oververhitting van het product veroorzaken en deze beschadigen.
- 8** **U kunt kiezen uit vooraf ingestelde snelheden (1, 2), vaste receptprogramma's en een pulseermodus.** De geselecteerde snelheid of het receptprogramma licht op. De blender werkt tot het programma klaar is. Als u een programma handmatig wilt stoppen, drukt u op een willekeurige knop.
- 9** **Met de pulseermodus kunt u de ingrediënten snel door elkaar mengen tot de door u gewenste consistentie.** Druk op de Pulseerknop (Q) om naar de Pulseermodus te gaan. De Pulseerknop en de snelheidsknoppen beginnen te knipperen. Druk op 1 (laag) of 2 (hoog) om met verschillende snelheden te pulseren.
- 10** **Het product wordt geleverd met een verscheidenheid aan recept programma's.** U kunt kiezen uit een aantal recepten: ijs vermalen (Q) en smoothies (P). Wanneer het programma klaar is, stopt de blender automatisch.



## GEBRUIK VAN DE MEENEEMFLES\* (\* ALLEEN BIJ BEPAALDE MODELLEN)

- 11** **Vul de ingrediënten in de meeneemfles (I).** Plaats het blendermes (E) op het open uiteinde van de kan en draai de blendermes-basis (F) vast door deze op de kan te schroeven. Draai de meeneemfles ondersteboven. Druk de gemonteerde meeneemfles op de blender-basis (A) en draai naar rechts tot deze op zijn plaats vastklikt. Let op: Wanneer hij is vergrendeld, moeten de symbolen op het maalmes **✓** en op de basis van de blender **▲** in één lijn staan.  
**Voorzichtig!** De messen zijn zeer scherp!
- 12** **Het koelelement houdt uw smoothies langer koel.** Schroef de dop van de koelstaaf\* (K) los en vul deze met kraanwater. Schroef de dop terug op de koelstaaf, en plaats deze in de diepvriezer tot het water bevroert.
- 13** Plaats het bevroren koelelement in de mengfles. Giet uw vers bereide mengsel in de meeneemfles\* (I). Bevestig de morsbestendige drinkdeksel met draaghandgreep\* (J). Het koelelement kan in de vaatwasser worden gereinigd.

## GEBRUIK VAN HET MULTI-HAKMES\* (\* ALLEEN BIJ BEPAALDE MODELLEN)

- 14** **Vul de kan met de multichopper met ingrediënten (L).** Plaats het multichoppermes (M) op het open uiteinde van de kan en draai de multichoppermes-basis (F) vast door deze op de kan te schroeven. Draai de kan met de multichopper ondersteboven. Druk de gemonteerde multichopper op de blender-basis (A) en draai naar rechts tot deze op zijn plaats vastklikt. Let op: Wanneer hij is vergrendeld, moeten de symbolen op de multichoppermes-basis **✓** en op de basis van de blender **▲** in één lijn staan.  
**Voorzichtig!** De messen zijn zeer scherp!

## REINIGING EN ONDERHOUD

- 15** **Snelle reiniging:** giet warm water in de kan en voeg enkele druppels afwasmiddel toe. Meng water en afwasmiddel door enkel keren achtereen te drukken op de Pulse-knop en vervolgens op 2. Spoel de kan ten slotte onder stromend water uit.  
**Opmerking:** Spoel om craquelévorming in de kan te voorkomen deze altijd direct na gebruik af met schoon water, zodat het plastic materiaal niet beschadigd raakt door zuren of essentiële oliën. Spoel de kan altijd schoon, zelfs voordat u deze in de vaatwasser plaatst.
- 16** **Grondige reiniging van de basis van de blender en interface:** Schakel de blender uit en koppel het netsnoer los. Reinig de basis van de blender met een vochtige doek.  
 **Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.**
- 17** **Grondige reiniging van de kan:** *Opmerking! De snijbladenunit kan niet worden verwijderd.* Verwijder het deksel en de maatbeker. Spoel de snijbladenunit met water en afwasmiddel af en plaats het deksel, de maatbeker en de kan in de vaatwasser voor een grondige reiniging.  
**Waarschuwing! Wees voorzichtig, de messen zijn erg scherp!**  
 Alle onderdelen, behalve de basis van de blender, zijn vaatwasmachinebestendig.

Veel plezier met uw nieuwe AEG-product!

## VEILIGHEIDSADVIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. De apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits er toezicht is en zij van tevoren instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik het apparaat niet en til het niet op als
  - het netsnoer is beschadigd,
  - de behuizing is beschadigd.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet de vervanging door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er niemand bij het apparaat is en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak de messen of inzetstukken nooit met uw hand of met gereedschap aan als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De messen en inzetstukken zijn erg scherp! U loopt kans op letsel!
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- Verwerk nooit kokende vloeistoffen (max 90 °C).
- Gebruik dit apparaat niet voor het mengen van verf. Dit is gevaarlijk en kan tot een explosie leiden!
- Gebruik het apparaat nooit zonder deksel.
- Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of over de rand van de tafel of het aanrecht hangt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere, niet aanbevolen of verkochte fabricage; dit kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Vermaal geen harde of droge ingrediënten in de kan.
- Zorg ervoor dat er geen handen of gebruiksvoorwerpen in de blender komen als deze in werking is, dit om de kans op ernstig letsel bij personen of schade aan de blender te verkleinen.
- Zorg ervoor dat u de blender uitschakelt voordat u deze van de voet verwijdert.
- Probeer de snijbladenunit niet te verwijderen.
- Wees voorzichtig met scherpe snijbladen wanneer u de schaal leegmaakt en tijdens het reinigen.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in het apparaat giet. Deze kan als gevolg van een plotselinge stoomreactie uit het apparaat worden geworpen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u uw hand in de buurt van onderdelen houdt die tijdens het gebruik bewegen.
- Als u het product aan laat staan zonder dat er snelheid wordt waargenomen of programma's worden gebruikt, wordt het automatisch na 5 minuten

uitgeschakeld.

- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.
- LET OP: om brandgevaar te voorkomen als gevolg van het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging, mag het apparaat niet van stroom worden voorzien via een externe schakelaar, zoals een timer, of worden aangesloten op een schakelaar die regelmatig aan en uit wordt gezet door het elektriciteitsbedrijf.
- NIET AANZETTEN ZONDER DAT DE AFDEKKING OP ZIJN PLAATS ZIT.

## RECEPTEN

Wanneer u de multichoppe gebruikt voor het hakken van ingrediënten zoals uien en sjalotten, snijd u de ingrediënten in blokjes van niet groter dan 2,5 cm voor het beste resultaat. Ingrediënten met een hardere textuur, zoals wortelen en selderij, worden niet aanbevolen om te hakken.

MAXIMALE VERWERKINGSTIJD	MAXIMALE CAPACITEIT
1 min	500 ml

AANBEVOLEN BLENDERSNELHEID					
Recept	Ingrediënten	Hoeveelheid		Tijd	Snelheid
Pureren van rauwe groenten	Wortelen	20-80	g	30 s	Instelling 2
	Aardappelen	20-80	g		
	Uien	20-80	g		
	Water	60-120	g		
Smoothie van ananas en abrikoos	Ananas in schijfjes	200	g	Ingesteld programma	Instelling 2
	Gedroogde abrikozen	20	g		
	Yoghurt	250	g		

MULTI-HAKMES FUNCTIE				
Maximaal volume voor multichopper-beker: 400 ml		Maximale tijd droge vermaling: 30 s		
Ingrediënten	Maximale hoeveelheid	Tijd	Snelheid	
Koffie	60 g	20-30 seconden	Instelling 2	
Droge garnalen	50 g	10 seconden AAN + 3 seconden UIT (2 keer)	Instelling 2	
Droge chili	20 g	10 seconden AAN + 3 seconden UIT (2 keer)	Instelling 2	
Verse chili	50 g	10 seconden AAN + 3 seconden UIT (2 keer)	Instelling 2	
Pepermais	100 g	10 seconden AAN + 3 seconden UIT (2 keer)	Instelling 2	
Droge ansjovis	50 g	10 seconden AAN + 3 seconden UIT (2 keer)	Instelling 2	
Rauwe rijst	100 g	10 seconden AAN + 3 seconden UIT (2 keer)	Instelling 2	
Vijfkruidenpoeder	50 g	10 seconden AAN + 3 seconden UIT (2 keer)	Instelling 2	
Knoflook	50 g	5 seconden AAN + 3 seconden UIT (2 keer)	Instelling 2	
Noten	80 g	5-10 seconden	Instelling 2	
Amandelen	80 g	5-10 seconden	Instelling 2	
Uien	100 g	5-10 seconden	Instelling 2	
Rundsvlees	60 g	5-10 seconden	Instelling 2	

## PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De blender kan niet worden ingeschakeld.	De kan/basis zitten niet goed vast.	Controleer of alle componenten juist zijn geplaatst. <b>Opmerking! De kan kan alleen op de basis worden geplaatst als de handgreep naar de gebruikersinterface is gericht.</b>
	De AAN/UIT-knop is niet ingedrukt.	Zorg ervoor dat de bedieningsknoppen verlicht zijn. Zo niet, druk op de AAN/UIT-knop om de blender in te schakelen.
	De motor is oververhit. Het display knippert.	Wacht tot het product is afgekoeld en alle knoppen zijn verlicht.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer de aansluiting van de stekker in het stopcontact of probeer een ander stopcontact.
	Stroomuitval.	Wacht tot de stroom weer is ingeschakeld.
	Functioneel probleem.	Neem contact op met een erkende onderhoudsdienst.
De motor slaat af tijdens het gebruik.		Als de motor afslaat, schakelt u de blender direct uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat gedurende ten minste 10 minuten afkoelen.
	De ingrediënten zijn te groot.	Snijd alle harde stukken groente en fruit in stukjes niet groter dan 1,8 cm <sup>2</sup> tot 2,5 cm <sup>2</sup> .
	Verkeerde ingrediënten.	Het beoogde gebruik van het apparaat is het maken van dranken. Voeg fruit, groenten of soortgelijke ingrediënten toe. Meng nooit ingrediënten zoals deeg, aardappelpuree, vlees of vergelijkbare producten in de mini-kan.

## VERWIJDERING



Dit symbool op het product geeft aan dat dit product een batterij bevat die niet met het normale huisafval verwijderd mag worden.



Dit symbool op het product of op de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet als huisafval verwijderd mag worden. Om uw product in het recycleproces te geven, moet het naar een officiële deponie worden gebracht, of naar een servicecentrum van AEG dat de batterij en de elektrische onderdelen op veilige en professionele wijze kan verwijderen en recyclen. Neem de voorschriften in uw land in acht voor de gescheiden afvalverzameling van elektrische producten en oplaadbare accu's.

AEG behoudt het recht voor producten, informatie en specificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen.

## PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um produto AEG. De forma a obter os melhores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição AEG. Foram desenhadas especialmente para o seu produto. Este produto foi desenhado com consciência ambiental. Todas as peças de plástico estão marcadas para reciclagem.

### COMPONENTES

- |  |   |
|--|---|
| A. Base da liquidificadora               | J. Tapa estanque de beber com pega de transporte* |
| B. Pés de sucção                         | K. Stick de refrigeração                          |
| C. Botão ON/OFF                          | L. Copo* do picador múltiplo                      |
| D. Mini jarro                            | M. Lâmina* do picador múltiplo                    |
| E. Lâmina da liquidificadora             | N. Base* da lâmina do picador múltiplo            |
| F. Base da lâmina da liquidificadora     | O. Função de picar gelo                           |
| G. Mini jarro com orifício de enchimento | P. Função Smoothie (batido)                       |
| H. Copo doseador                         | Q. Função de impulso                              |
| I. Garrafa removível*                    |   |

\*Apenas alguns modelos

### Imagem página 2-4

## INTRODUÇÃO

- 1 Antes de usar este aparelho pela primeira vez:** Retire todo o material da embalagem, tal como plásticos, autocolantes ou etiquetas que possam estar coladas na base da liquidificadora, taças ou acessórios. Limpe o aparelho e os acessórios, consulte as instruções: "Limpeza e cuidados".
- 2 Prepare os ingredientes:** proceda ao seu enxaguamento metículoso. Corte os ingredientes em 4 a 6 peças e elimine quaisquer sementes duras ou grandes. Elimine qualquer casca dura da fruta ou vegetais.
- 3** Coloque a lâmina da liquidificadora (E) na parte de cima da base da lâmina da liquidificadora (F), e aperte o mini jarro (D) até encaixar com firmeza na devida posição. Coloque o jarro montado na base da liquidificadora (A) e rode-o no sentido horário até encaixar na devida posição. (O jarro só pode ser colocado numa posição). Quando bloqueado, o símbolo **✓** no jarro deve estar alinhado com o símbolo **▲** na base da liquidificadora. Coloque os ingredientes no jarro. (Não exceda o nível máximo indicado no jarro.) Cuidado! Coloque sempre o anel vedante à volta da lâmina da liquidificadora. Use apenas anéis vedantes fornecidos pela AEG!
- 4 Feche a tampa, alinhando a alavanca da tampa com a pega do jarro. Introduza o copo de medição.** (Pode adicionar ingredientes através do orifício de enchimento. Nunca retire o copo medidor ou a tampa enquanto o produto estiver em funcionamento.)  
**Cuidado! Nunca coloque em funcionamento a liquidificadora vazia. Se utilizar líquidos quentes, consulte o passo 5.**
- 5 Processar líquidos quentes:** Recomendamos que deixe os líquidos arrefecerem (máx. 90 °C) antes de encher o copo. Encha o jarro só até meio e inicie o processamento a baixa velocidade. **O jarro da liquidificadora pode aquecer bastante** – tenha cuidado para proteger as mãos e ventilar o vapor através do orifício de enchimento. **Coloque sempre a tampa antes de utilizar.**
- 6 Iniciar a liquidificadora:** Ligue à corrente. Pressione o botão ON/OFF (C), os botões ficarão iluminados. Pressione o botão 1 (Baixa) ou 2 (Alta) para selecionar a velocidade de processamento desejada.
- 7 Cuidado! Durante o processo de mistura, mantenha as mãos e os utensílios afastados do jarro para liquidificadora.**  
**Cuidado!** Nunca acione a liquidificadora vazia. Acionar a liquidificadora vazia pode provocar sobreaquecimento e danificar o produto.
- 8 Tem velocidades predefinidas (1, 2, 3), programas de receitas dedicadas e o modo de Pulse para escolher.** A velocidade ou programa de receita selecionado irá acender-se. A liquidificadora funcionará até ao fim do programa. Para parar qualquer programa manualmente, pressione qualquer botão.
- 9 Com o Pulse, pode misturar rapidamente os ingredientes para obter a consistência desejada.** Pressione o botão Pulse (Q) para ir para o modo de Pulse. Os botões de pulse e velocidade começam a piscar. Pressione (1) (Baixa) ou 2 (Alta) para o impulso a diferentes velocidades.
- 10 O produto vem com uma variedade de programas de receitas.** Pode escolher entre diversas receitas que são Picar gelo (O) e Batidos (P). a liquidificadora parará automaticamente quando o programa estiver pronto.

## UTILIZAÇÃO DA GARRAFA “TAKE AWAY”\* (\*APENAS ALGUNS MODELOS)

- 11** **Introduza os ingredientes na garrafa “take away” (I).** Coloque a lâmina da liquidificadora (E) na extremidade aberta do jarro e aperte a base da lâmina da liquidificadora (F) enroscando-a no jarro. Vire a garrafa de cima para baixo. Force a garrafa “take away” montada na base da liquidificadora (A) e rode-a no sentido horário até encaixar na devida posição. Nota: quando está bloqueado, o símbolo **V** no conjunto de lâminas da liquidificadora deve ficar alinhado com o símbolo **^** na base da liquidificadora.  
Cuidado! As lâminas são muito afiadas!
- 12** **A vareta de arrefecimento mantém os seus batidos frescos durante mais tempo.** Desenrosque a tampa da vareta de arrefecimento\* (K) e encha com água potável. Enrosque a tampa de novo na vareta de arrefecimento e coloque no congelador até a água congelar.
- 13** Coloque a vareta de arrefecimento congelada no copo de mistura. Verta a sua mistura preparada de fresco para a garrafa removível\* (I). Aperte a tampa estanque de beber com pega de transporte\* (J). A vareta de arrefecimento pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

## UTILIZAÇÃO DA MULTI-PICADORA\* (\*APENAS ALGUNS MODELOS)

- 14** Coloque os ingredientes no copo do picador múltiplo (L). Coloque a lâmina do picador múltiplo (M) na extremidade aberta do jarro e aperte a base da lâmina do picador múltiplo (N) enroscando-a no jarro. Vire o picador múltiplo de cima para baixo. Force o picador múltiplo montado na base da liquidificadora (A) e rode-o no sentido horário até encaixar na devida posição. Nota: quando está bloqueado, o símbolo **V** na base da lâmina do picador múltiplo deve ficar alinhado com o símbolo **^** na base da liquidificadora.  
Cuidado! As lâminas são muito afiadas!

## LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

- 15** **Limpeza rápida:** Despeje água morna no jarro e adicione umas gotas de detergente. Misture água e detergente pressionando o botão “Pulse” 2 vezes.  
**Nota:** Para evitar a formação de fendas, enxague sempre o jarro com água limpa diretamente após a utilização, de forma a prevenir que os ácidos ou óleos essenciais danifiquem o material de plástico. Enxague sempre o jarro mesmo antes de o colocar na máquina de lavar loiça.
- 16** **Limpeza completa da base e interface da liquidificadora:** Desligue a liquidificadora e desligue o cabo da corrente. Limpe a base da liquidificadora com um pano húmido.



**Aviso!** Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.

- 17** **Limpeza minuciosa do jarro:** **Nota!** O bloco de lâminas não é removível.  
Retire a tampa e o copo de medição. Passe o bloco de lâminas por água com detergente e coloque a tampa, o copo de medição e o jarro na máquina de lavar loiça para obter uma lavagem minuciosa.

**Cuidado! Manuseie com cuidado, as lâminas são muito afiadas!**



Todas as peças, exceto a base da liquidificadora podem ser lavadas na máquina de lavar a loiça.

**Usufria do seu novo produto AEG!**

## AVISOS DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções com atenção antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou recebido instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças

sem supervisão.

- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se – o cabo de alimentação estiver danificado, – o compartimento estiver danificado.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando este for deixado sem supervisão, bem como antes de montar, desmontar e limpar.
- Nunca toque nas lâminas ou nos acessórios com as mãos ou com quaisquer ferramentas quando o aparelho estiver ligado à corrente.
- As lâminas e os acessórios são muito afiados! Perigo de lesões!
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Nunca processe líquidos muito quentes (máx. de 90 °C).
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo, tal pode resultar em explosão!
- Nunca utilize o aparelho sem a tampa colocada.
- Não deixe que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes ou fique pendurado da borda da mesa ou do balcão.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes que não sejam especificamente recomendados ou vendidos; pode causar ferimentos.
- Não triture substâncias duras ou secas no jarro
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do liquidificador durante o funcionamento, para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no liquidificador.
- Certifique-se de que o liquidificador está desligado antes de o remover do suporte.
- Não tente remover o bloco de lâminas.
- Deve ter cuidado quando manusear as lâminas de corte afiadas, quando esvaziar a taça e quando limpar.
- Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no aparelho, uma vez que a criação repentina de vapor poderá causar salpicos.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de se aproximar das peças que se movem durante a utilização.
- O aparelho desligar-se-á após 5 minutos se, durante esse tempo, estiver ligado e não se seleccionar um programa ou uma velocidade.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se



responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.

- **CUIDADO:** de forma a evitar perigos provocados pela reposição accidental do sistema de corte térmico, este aparelho não pode ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem pode ser ligado a um circuito que seja ligado e desligado frequentemente pelos fornecedores de serviços públicos.
- **NÃO UTILIZAR SEM TER A COBERTURA NO DEVIDO LUGAR.**

## RECEITAS

Ao usar o picador múltiplo para picar ingredientes como cebolas ou chalotas, corte os ingredientes em cubos não maiores do que 2,5 cm para obter o melhor resultado. Ingredientes com texturas mais duras, como cenoura ou aipo não são recomendadas para picar.

TEMPO MÁXIMO DE PROCESSAMENTO	CAPACIDADE MÁXIMA
1 min	500 ml

VELOCIDADE RECOMENDADA DA LIQUIDIFICADORA					
Receita	Ingredientes	Quantidade		Tempo	Velocidade
Puré de legumes crus	Cenouras	20-80	g	30s	Definição 2
	Batatas	20-80	g		
	Cebolas	20-80	g		
	Água	60-120	g		
Smoothie de ananás e alperce	Ananás em rodela	200	g	Definição de programas	Definição 2
	Alperces secos	20	g		
	logurte	250	g		

FUNÇÃO DA MULTI-PICADORA			
Volume máximo para a chávena do picador múltiplo: 400 ml		Tempo máximo de moagem de alimentos secos: 30 s	
Ingredientes	Quantidade máxima	Tempo	Velocidade
Café	60 g	20-30 segundos	Definição 2
Camarão seco	50 g	10 segundos ON + 3 segundos OFF (2 vezes)	Definição 2
Malagueta seca	20 g	10 segundos ON + 3 segundos OFF (2 vezes)	Definição 2
Malagueta fresca	50 g	10 segundos ON + 3 segundos OFF (2 vezes)	Definição 2
Pimenta em grão	100 g	10 segundos ON + 3 segundos OFF (2 vezes)	Definição 2
Anchovas secas	50 g	10 segundos ON + 3 segundos OFF (2 vezes)	Definição 2
Arroz cru	100 g	10 segundos ON + 3 segundos OFF (2 vezes)	Definição 2
Cinco especiarias	50 g	10 segundos ON + 3 segundos OFF (2 vezes)	Definição 2
Alho	50 g	5 segundos ON + 3 segundos OFF (2 vezes)	Definição 2
Frutos secos	80 g	5-10 segundos	Definição 2
Amêndoas	80 g	5-10 segundos	Definição 2
Cebola	100 g	5-10 segundos	Definição 2
Carne	60 g	5-10 segundos	Definição 2

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Não é possível ligar a liquidificadora.	O jarro/base não estão devidamente colocados.	Verifique se todos os componentes se encontram na posição correcta. <b>Nota! O jarro apenas pode ser colocado na base com a pega virada para a interface do utilizador.</b>
	O botão ON/OFF não foi premido.	Certifique-se de que os botões de controlo estão acesos. Se não, pressione o botão ON/OFF para ligar a liquidificadora.
	O motor sobreaqueceu. O visor está a piscar.	Aguarde até que o aparelho arrefeça e todos os botões estejam acesos.
	A ficha não está correctamente ligada à tomada.	Verifique a ligação da ficha à tomada ou tente ligar a outra tomada.
	Falha de energia.	Aguarde até a falha de energia terminar.
	Problema funcional.	Contacte um representante de assistência técnica autorizado.
O motor para durante o funcionamento.		Se o motor parar, desligue imediatamente a liquidificadora, retire a ficha do aparelho da tomada e deixe arrefecer o aparelho durante, pelo menos, 10 minutos.
	Os ingredientes são demasiado grandes.	Corte todos os vegetais e frutas em pedaços com um tamanho entre 1,8 cm <sup>2</sup> e 2,5 cm <sup>2</sup> .
	Ingredientes incorretos.	O uso previsto do aparelho é a produção de bebidas. Junte frutos, vegetais ou semelhantes. Nunca misture ingredientes como massa, puré de batata, carne ou semelhantes no mini jarro.

## ELIMINAÇÃO



Este símbolo no produto indica que o produto contém uma bateria que não deverá ser deixada fora com o lixo de casa normal.



Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que o produto não deve ser misturado com o lixo de casa normal. Para reciclar o seu produto, leve-o a um ponto de reciclagem oficial ou a um centro de assistência AEG onde a bateria possa ser removida e reciclada e as peças elétricas eliminadas de maneira profissional. Siga as normas do país para recolha separada de produtos elétricos e baterias recarregáveis.

A AEG reserva-se o direito de alterar produtos, informações e especificações sem aviso.

GB

DE

AR

ES

FA

FR

GR

NL

**PT**

**AEG**